

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Ali 'Imran | Family of Imran

Verses: 200

Revelation: madinah

Pg.50

1

الْم ١

Alif Laam Meem. (1).

1. Alif, Lām, Meem.<sup>1</sup>

Footnote 1: - See footnote to 2:1.

Pg.50

2

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ٢

Allah . (there is) no. God. except. Him. the Ever-Living. the Sustainer of all that exists. (2).

2. Allāh - there is no deity except Him, the Ever-Living, the Self-Sustaining.<sup>1</sup>

Footnote 1: - See footnotes to 2:255.

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا  
بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٣﴾

He revealed. to you. the Book. in [the] truth. confirming. that which.  
(was). before it. and He revealed. the Taurat. and the Injeel. (3).

3. He has sent down upon you, [O Muḥammad], the Book  
in truth, confirming what was before it. And He revealed  
the Torah and the Gospel

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ ۖ  
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ  
شَدِيدٌ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿٤﴾

From. before (this). (as) guidance. for the mankind. And (He) revealed.  
the Criterion. Verily. those who. disbelieve[d]. in (the) Verses. (of) Allah.  
for them. (is) a punishment. severe. And Allah. (is) All-Mighty. All-Able.  
(of) retribution. (4).

4. Before, as guidance for the people. And He revealed the  
Criterion [i.e., the Qur'ān]. Indeed, those who disbelieve in

the verses of Allāh will have a severe punishment, and Allāh is Exalted in Might, the Owner of Retribution.<sup>1</sup>

Footnote 1: - i.e., He who restores justice by punishing those who persist in wrongdoing, fail to heed warnings and are unrepentant.

Pg.50

5

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ  
وَلَا فِي السَّمَاءِ ۝٥

Indeed. Allah . not. is hidden. from Him. anything. in. the earth. and not. in. the heaven. (5).

5. Indeed, from Allāh nothing is hidden in the earth nor in the heaven.

Pg.50

6

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ  
يَشَاءُ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٦

He. (is) the One Who. shapes you. in. the wombs. how(ever). He wills. (There is) no. god. except. Him. the All-Mighty. the All-Wise. (6).

6. It is He who forms you in the wombs however He wills. There is no deity except Him, the Exalted in Might, the

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ  
 مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ  
 فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ  
 مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ  
 تَأْوِيلِهِ ۚ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ ۚ  
 وَالرُّسُخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ <sup>وَقَفَ لَأَزْمَرُ</sup> أَمَّا بِهِ <sup>لَا</sup>  
 كُلُّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُوا  
 الْأَلْبَابِ ④

He. (is) the One Who. revealed. to you. the Book. of it. (are) Verses.  
 absolutely clear . they (are). the foundation. (of) the Book. and others.  
 (are) allegorical. Then as for. those. in. their hearts. (is) perversity . [so]  
 they follow. what. (is) allegorical. of it. seeking. [the] discord. and

seeking. its interpretation. And not. knows. its interpretation. except. Allah. And those firm. in. [the] knowledge. they say. We believe. in it. All. (is). from. our Lord. And not. will take heed. except. men. (of) understanding. (7).

7. It is He who has sent down to you, [O Muḥammad], the Book; in it are verses [that are] precise - they are the foundation of the Book - and others unspecific.<sup>1</sup> As for those in whose hearts is deviation [from truth], they will follow that of it which is unspecific, seeking discord and seeking an interpretation [suitable to them]. And no one knows its [true] interpretation except Allāh. But those firm in knowledge say, "We believe in it. All [of it] is from our Lord." And no one will be reminded except those of understanding,

Footnote 1: - Those which are stated in such a way that they are open to more than one interpretation or whose meaning is known only to Allāh, such as the opening letters of certain sūrahs.

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ  
لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

Our Lord. (Do) not. deviate. our hearts. after. [when]. You (have) guided us. and grant. (for) us. from. Yourself. mercy. Indeed You. You. (are) the Bestower. (8).

8. [Who say], "Our Lord, let not our hearts deviate after You have guided us and grant us from Yourself mercy. Indeed, You are the Bestower."<sup>1</sup>

Footnote 1: - Who gives and grants continually without being asked.

Pg.50

9

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ  
فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝٩

Our Lord. Indeed, You. will gather. [the] mankind. on a Day. (there is) no. doubt. in it. Indeed. Allah. (does) not. break. the Promise. (9).

9. Our Lord, surely You will gather the people for a Day about which there is no doubt. Indeed, Allāh does not fail in His promise."

Pg.51

10

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ  
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ط

# وَأُولَٰئِكَ هُمُ وَقُودُ النَّارِ ۝

Indeed. those who. disbelieve[d]. never. will avail. [for] them. their wealth. and not. their children. against. Allah. anything. and those . they (are). (the) fuel. (for) the Fire. (10).

10. Indeed, those who disbelieve - never will their wealth or their children avail them against Allāh at all. And it is they who are fuel for the Fire.

---

Pg.51

11

كَذَّابٍ أَلٍ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ط  
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ط  
وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

Like behavior. (of the) people. (of) Firaun. and those who. (were) from. before them. They denied. Our Signs. so seized them. Allah. for their sins. And Allah. (is) severe. (in) [the] punishment. (11).

11. [Theirs is] like the custom of the people of Pharaoh and those before them. They denied Our signs, so Allāh seized them for their sins. And Allāh is severe in penalty.

---

Pg.51

12

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ  
إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۖ وَبُئْسَ الْبِهَادُ ﴿١٢﴾

Say. to those who. disbelieve[d]. You will be overcome. and you will be gathered. to. Hell. [and] an evil. [the] resting place. (12).

12. Say to those who disbelieve, "You will be overcome and gathered together to Hell, and wretched is the resting place."

Pg.51

13

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ  
تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ  
يَرَوْنَهُمْ مِّثْلِهِمْ رَأَىٰ الْعَيْنُ ۖ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ  
بِنَصْرِهِ مَن يَشَاءُ ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً  
لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾

Surely. it was. for you. a sign. in. (the) two hosts. which met . one group. fighting. in. (the) way. (of) Allah. and another. disbelievers. They were



seeing them. twice of them. with the sight. (of) their eyes. And Allah. supports. with His help. whom. He wills. Indeed. in. that. surely (is) a lesson. for the owners. (of) vision. (13).

13. Already there has been for you a sign in the two armies which met [in combat at Badr] - one fighting in the cause of Allāh and another of disbelievers. They saw them [to be] twice their [own] number by [their] eyesight.<sup>1</sup> But Allāh supports with His victory whom He wills. Indeed in that is a lesson for those of vision.

Footnote 1: - The believers saw the disbelievers to be double their own number preceding the battle of Badr, while, in fact, they were three times their number.

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ  
وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ  
الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ  
وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۚ ذَٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ  
الدُّنْيَا ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَٰئِ ۝١٣

Beautified. for mankind. (is) love. (of) the (things they) desire . of. [the] women. and [the] sons. and [the] heaps. [the] stored up. of. [the] gold. and [the] silver. and [the] horses. [the] branded. and [the] cattle. and [the] tilled land. That. (is) provision. (of) life. (of) the world. but Allah . with Him. (is an) excellent. [the] abode to return. (14).

14. Beautified for people is the love of that which they desire - of women and sons, heaped-up sums of gold and silver, fine branded horses, and cattle and tilled land. That is the enjoyment of worldly life, but Allāh has with Him the best return [i.e., Paradise].

Pg.51

15

قُلْ أَوْنَبِّئُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَلِكُمْ<sup>ط</sup> لِلَّذِينَ  
اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ  
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ  
مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ بَصِيرٌ<sup>م</sup>  
بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

Say. Shall I inform you. of better. than. that. For those who. fear[ed]. with. their Lord. (are) Gardens. flows. from. underneath them. [the] rivers .

abiding forever. in it. and spouses. pure. and approval. from. Allah. And Allah. (is) All-Seer. of (His) slaves. (15).

15. Say, "Shall I inform you of [something] better than that? For those who fear Allāh will be gardens in the presence of their Lord beneath which rivers flow, wherein they abide eternally, and purified spouses and approval from Allāh. And Allāh is Seeing [i.e., aware] of [His] servants -

---

Pg.52

16

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا  
ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾

Those who. say. Our Lord. Indeed, we. (have) believed. so forgive. for us. our sins. and save us. (from) punishment. (of) the Fire. (16).

16. Those who say, 'Our Lord, indeed we have believed, so forgive us our sins and protect us from the punishment of the Fire,' "

---

Pg.52

17

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ

وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ①٤

The patient. and the truthful. and the obedient. and those who spend. and those who seek forgiveness. [in the] before dawn. (17).

17. The patient, the true, the obedient, those who spend [in the way of Allāh], and those who seek forgiveness before dawn.

Pg.52

18

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَالْمَلَكَةُ  
وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا  
هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ①٨

①٨

Bears witness. Allah. that [He]. (there is) no. god. except. Him. and (so do) the Angels. and owners. (of) [the] knowledge . standing. in justice. (There is) no. god. except. Him. the All-Mighty. the All-Wise. (18).

18. Allāh witnesses that there is no deity except Him, and [so do] the angels and those of knowledge - [that He is] maintaining [creation] in justice. There is no deity except Him, the Exalted in Might, the Wise.

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ <sup>ق</sup> وَمَا  
 اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ  
 مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ <sup>ط</sup> وَمَنْ  
 يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ  
 الْحِسَابِ ①٩

Indeed. the religion. near. Allah. (is) Islam. And not. differed. those who.  
 were given. the Book. except. from. after. [what]. came to them. [the]  
 knowledge. out of envy. among them. And whoever. disbelieves. in (the)  
 Verses. (of) Allah. then indeed. Allah. (is) swift. (in taking) account. (19).  
 19. Indeed, the religion in the sight of Allāh is Islām. And  
 those who were given the Scripture did not differ except  
 after knowledge had come to them - out of jealous  
 animosity between themselves. And whoever disbelieves in  
 the verses of Allāh, then indeed, Allāh is swift in [taking]  
 account.

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ  
وَمَنِ اتَّبَعَنِ ط وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْتُمْ ط فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ  
اهْتَدَوْا ء وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ ط  
وَاللَّهُ بَصِيرٌ ؕ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

Then if. they argue with you. then say. I have submitted. myself. to Allah. and (those) who. follow me. And say. to those who. were given. the Book. and the unlettered people. Have you submitted yourselves. Then if. they submit. then surely. they are guided. But if. they turn back. then only. on you. (is) to [the] convey. And Allah. (is) All-Seer. of [His] slaves. (20).

20. So if they argue with you, say, "I have submitted myself to Allāh [in Islām], and [so have] those who follow me." And say to those who were given the Scripture and [to] the unlearned,<sup>1</sup> "Have you submitted yourselves?" And if they submit [in Islām], they are rightly guided; but if they turn away - then upon you is only the [duty of] notification. And Allāh is Seeing of [His] servants.

Footnote 1: - Those who had no scripture (i.e., the pagans).

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ  
النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ  
يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرُهُمْ  
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ②١

Indeed. those who. disbelieve. in (the) Signs (of). Allah. and they kill. the  
Prophets. without. right. and they kill. those who. order. [with] justice.  
among. the people. then give them tidings. of a punishment. painful. (21).  
21. Those who disbelieve in the signs of Allāh and kill the  
prophets without right and kill those who order justice  
from among the people - give them tidings of a painful  
punishment.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ

Those. (are) the ones who . became worthless. their deeds. in. the world. and (in) the Hereafter. And not. (will be) for them. any. helpers. (22).

22. They are the ones whose deeds have become worthless in this world and the Hereafter, and for them there will be no helpers.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ  
الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ  
بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ  
مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

Have not. you seen. [to]. those who. were given. a portion. of. the Scripture. They are invited. to. (the) Book. (of) Allah. that (it should) arbitrate. between them. then. turns away. a party. of them. and they (are). those who are averse. (23).

23. Do you not consider, [O Muḥammad], those who were given a portion of the Scripture? They are invited to the



Scripture of Allāh that it should arbitrate between them;<sup>1</sup>  
then a party of them turns away, and they are refusing.

Footnote 1: - Referring to the Jews of Madīnah who refused to implement the rulings given by Allāh in the Torah or to acknowledge the Prophet (ﷺ), whose coming was mentioned therein.

Pg.53

24

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا  
أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ<sup>ص</sup> وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا  
كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٣﴾

That. (is) because they. say. Never. will touch us. the Fire. except. (for)  
days. numbered. And deceived them. in. their religion. what. they were.  
inventing. (24).

24. That is because they say, "Never will the Fire touch us  
except for [a few] numbered days," and [because] they  
were deluded in their religion by what they were inventing.

Pg.53

25

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ<sup>٢٥</sup>  
وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا  
يُظْلَمُونَ ۝ (٢٥)

Then how (will it be). when. We will gather them. on a Day . no. doubt. in  
it. And will be paid in full. every. soul. what. it earned. and they. (will)  
not. be wronged. (25).

25. So how will it be when We assemble them for a Day  
about which there is no doubt? And each soul will be  
compensated [in full for] what it earned, and they will not  
be wronged.

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ  
تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ<sup>٢٦</sup>  
مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ  
الْخَيْرُ<sup>ط</sup> إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ (٢٦)

Say. O Allah. Owner. (of) the Dominion. You give. the dominion. (to) whom. You will. and You take away. the dominion. from whom. You will. and You honor. whom. You will. and You humiliate. whom. You will. In Your hand. (is all) the good. Indeed, You. (are) on. every. thing. All-Powerful. (26).

26. Say, "O Allāh, Owner of Sovereignty, You give sovereignty to whom You will and You take sovereignty away from whom You will. You honor whom You will and You humble whom You will. In Your hand<sup>1</sup> is [all] good. Indeed, You are over all things competent.

Footnote 1: - See footnote to 2:19.

Pg.53

27

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي  
الَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ  
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ  
حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

You cause to enter. the night. in. the day. and You cause to enter. the day. in. the night. and You bring forth. the living. from. the dead. and You bring forth. the dead. from. the living. and You give provision. (to) whom. You will. without. measure. (27).

27. You cause the night to enter the day, and You cause the day to enter the night; and You bring the living out of the dead, and You bring the dead out of the living. And You give provision to whom You will without account [i.e., limit or measure]."

---

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ  
دُونِ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ  
فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا  
مِنْهُمْ تَقِيَةً ۖ وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۖ وَإِلَى  
اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

(Let) not. take. the believers. the disbelievers. (as) allies. from. instead of. the believers. And whoever. does. that. then not he (has). from. Allah. in. anything. except. that. you fear. from them. (as) a precaution. And warns you. Allah. (of) Himself. and to. Allah. (is) the final return. (28).

28. Let not believers take disbelievers as allies [i.e., supporters or protectors] rather than believers. And whoever [of you] does that has nothing [i.e., no

association] with Allāh, except when taking precaution against them in prudence.<sup>1</sup> And Allāh warns you of Himself, and to Allāh is the [final] destination.

Footnote 1: - When fearing harm from an enemy, the believer may pretend as long as his heart and intention are not affected.

Pg.53

29

قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ  
يَعْلَمُهُ اللَّهُ<sup>ط</sup> وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا  
فِي الْأَرْضِ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

Say. Whether. you conceal. what. (is) in. your breasts. or. you disclose it . knows it. Allah. And He knows. what. (is) in. the heavens. and what. (is) in. the earth. And Allah. (is) on. every. thing. All-Powerful. (29).

29. Say, "Whether you conceal what is in your breasts or reveal it, Allāh knows it. And He knows that which is in the heavens and that which is on the earth. And Allāh is over all things competent.

Pg.54

30

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ  
مُحْضَرًا<sup>٣٠</sup> وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ<sup>٣١</sup> تَوَدُّ لَوْ  
أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا<sup>٣٢</sup> بَعِيدًا<sup>٣٣</sup> وَيُحَذِّرُكُمُ  
اللَّهُ نَفْسَهُ<sup>٣٤</sup> وَاللَّهُ رَعُوفٌ بِالْعِبَادِ<sup>٣٥</sup>

(On the) day. will find. every. soul. what. it did. of. good . presented. and  
what. it did. of. evil. it will wish. [if]. that. between itself. and between it  
(evil). (was) a distance. great. And warns you. Allah. (against) Himself.  
and Allah. (is) Most Kind. to (His) [the] slaves. (30).

30. The Day every soul will find what it has done of good  
present [before it] and what it has done of evil, it will wish  
that between itself and that [evil] was a great distance. And  
Allāh warns you of Himself, and Allāh is Kind to [His]  
servants."

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي  
يُحِبُّكُمْ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ<sup>٣٦</sup> وَاللَّهُ

## غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾

Say. If. you. love. Allah. then follow me. will love you. Allah. and He will forgive. for you. your sins. And Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (31).

31. Say, [O Muḥammad], "If you should love Allāh, then follow me, [so] Allāh will love you and forgive you your sins. And Allāh is Forgiving and Merciful."

---

Pg.54

32

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۚ فَإِنْ تَوَلَّوْا  
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

Say. Obey. Allah. and the Messenger. Then if. they turn away . then indeed. Allah. (does) not. love. the disbelievers. (32).

32. Say, "Obey Allāh and the Messenger. But if you turn away - then indeed, Allāh does not like the disbelievers."

---

Pg.54

33

إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ  
وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

Indeed. Allah. chose. Adam. and Nuh. and (the) family. (of) Ibrahim. and (the) family. (of) Imran. over. the worlds. (33).

33. Indeed, Allāh chose Adam and Noah and the family of Abraham and the family of ‘Imrān over the worlds -

---

Pg.54

34

ذُرِّيَّةٌ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۖ وَاللَّهُ سَمِيعٌ  
عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

Descendents. some of them. from. others. And Allah. (is) All-Hearing. All-Knowing. (34).

34. Descendants, some of them from others. And Allāh is Hearing and Knowing.

---

Pg.54

35

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ  
لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي ۖ  
إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

When. [she] said. (the) wife. (of) Imran. My Lord. Indeed, I. [I] vowed. to You. what. (is) in. my womb. dedicated. so accept. from me. Indeed, You.



You. (are) the All-Hearing. the All-Knowing. (35).

35. [Mention, O Muḥammad], when the wife of 'Imrān said, "My Lord, indeed I have pledged to You what is in my womb, consecrated [for Your service], so accept this from me. Indeed, You are the Hearing, the Knowing."

---

Pg.54

36

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ  
وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتُ ۖ وَلَيْسَ الذَّكَرُ  
كَالْأُنْثَىٰ ۚ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي  
أَعِزُّهَا بِكَ وَذُرِّيَّתَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ  
الرَّجِيمِ ۝ ٣٦

Then when. she delivered her. she said. My Lord. indeed I. [I] (have) delivered [her]. a female. And Allah. knows better. [of] what. she delivered. and is not. the male. like the female. And that I. [I] (have) named her. Maryam. and that I. [I] seek refuge for her. in You. and her offspring. from. the Shaitaan. the rejected. (36).

36. But when she delivered her, she said, "My Lord, I have delivered a female." And Allāh was most knowing of what she delivered, and the male is not like the female. "And I

have named her Mary, and I seek refuge for her in You and [for] her descendants from Satan, the expelled [from the mercy of Allāh]."

---

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا  
نَبَاتًا حَسَنًا ۖ وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ  
عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْبِحْرَابَ ۖ وَجَدَ عِنْدَهَا  
رِزْقًا ۖ قَالَ يَمْرِئُمُ أَنَّى لَكَ هَذَا ۖ قَالَتْ هُوَ  
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ  
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

So accepted her. her Lord. with acceptance. good. and reared her . a rearing. good. and put her in (the) care. (of) Zakariya. Whenever. entered. upon her. Zakariya. [the] prayer chamber. he found. with her. provision. He said. O Maryam. From where. for you. (is) this. She said. This. (is). from. Allah. Indeed. Allah. gives provision. (to) whom. He wills. without. measure. (37).

37. So her Lord accepted her with good acceptance and caused her to grow in a good manner and put her in the care of Zechariah. Every time Zechariah entered upon her in the prayer chamber, he found with her provision. He said, "O Mary, from where is this [coming] to you?" She said, "It is from Allāh. Indeed, Allāh provides for whom He wills without account."

---

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي  
مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ  
الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

There only. invoked. Zakariya. his Lord. he said. My Lord. grant. [for] me. from. Yourself. offspring. pure. Indeed, You. (are) All-Hearer. (of) the prayer. (38).

38. At that, Zechariah called upon his Lord, saying, "My Lord, grant me from Yourself a good offspring. Indeed, You are the Hearer of supplication."

---

فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي  
 الْبَيْتِ أَنْ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى  
 مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا  
 وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾

Then called him. the Angels. when he. (was) standing . praying. in. the  
 prayer chamber. Indeed. Allah. gives you glad tidings. of Yahya.  
 confirming. [of] a Word. from. Allah. and a noble. and chaste. and a  
 Prophet. among. the righteous. (39).

39. So the angels called him while he was standing in  
 prayer in the chamber, "Indeed, Allāh gives you good  
 tidings of John, confirming a word<sup>1</sup> from Allāh and [who  
 will be] honorable, abstaining [from women], and a  
 prophet from among the righteous."

Footnote 1: - Referring to the prophet Jesus (upon whom be peace) , who was  
 conceived merely by a command from Allāh - the word "Be."

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلْمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ  
الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ ط قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ  
يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

He said. My Lord. how. can (there) be. for me. a son. and verily. has reached me. [the] old age. and my wife. (is) [a] barren. He said. Thus. Allah. does. what. He wills. (40).

40. He said, "My Lord, how will I have a boy when I have reached old age and my wife is barren?" He [the angel] said, "Such is Allāh; He does what He wills."

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ط قَالَ أَيْتُكَ إِلَّا  
تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ط وَاذْكُرْ  
رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ﴿٤١﴾

He said. My Lord. make. for me. a sign. He said. your sign. (is) that not. you will speak. (to) the people. (for) three. days. except. (with) gestures. And remember. your Lord. much. and glorify (Him). in the evening. and (in) the morning. (41).

41. He said, "My Lord, make for me a sign." He said, "Your sign is that you will not [be able to] speak to the people for three days except by gesture. And remember your Lord much and exalt [Him with praise] in the evening and the morning."

---

Pg.55

42

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرُؤُا إِنَّ اللَّهَ  
اصْطَفٰكَ وَطَهَّرَكَ وَاصْطَفٰكَ عَلَى نِسَاءِ  
الْعٰلَمِينَ ﴿٣٢﴾

And when. said. the Angels. O Maryam. Indeed. Allah. (has) chosen you. and purified you. and chosen you. over. (the) women. (of) the worlds. (42).

42. And [mention] when the angels said, "O Mary, indeed Allāh has chosen you and purified you and chosen you above the women of the worlds."

---

Pg.55

43

# يَمْرِيْمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِيْنَ ﴿٤٣﴾

O Maryam. Be obedient. to your Lord. and prostrate. and bow down. with. those who bow down. (43).

43. O Mary, be devoutly obedient to your Lord and prostrate and bow with those who bow [in prayer]."

Pg.55

44

# ذٰلِكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوْحِيْهِ اِلَيْكَ ط وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يُلْقُوْنَ اَقْلَامَهُمْ اَيُّْهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ ۚ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ اِذْ يَخْتَصِمُوْنَ ﴿٤٤﴾

That. (is) from. (the) news. (of) the unseen . We reveal it. to you. And not. you were. with them. when. they cast. their pens. (as to) which of them. takes charge (of). Maryam. and not. you were. with them. when. they (were) disputing. (44).

44. That is from the news of the unseen which We reveal to you, [O Muḥammad]. And you were not with them when

they cast their pens<sup>1</sup> as to which of them should be responsible for Mary. Nor were you with them when they disputed.

Footnote 1: - i.e., threw lots.

Pg.55

45

إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرُؤُا إِنَّ اللَّهَ  
يُبَشِّرُكَ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ۖ اسْمُهُ الْمَسِيحُ  
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا  
وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

When. said. the Angels. O Maryam. Indeed. Allah. gives you glad tidings. of a word. from Him. his name. (is) the Messiah. Isa. son. (of) Maryam. honored. in. the world. and (in) the Hereafter. and of. those brought near (to Allah). (45).

45. [And mention] when the angels said, "O Mary, indeed Allāh gives you good tidings of a word<sup>1</sup> from Him, whose name will be the Messiah, Jesus, the son of Mary - distinguished in this world and the Hereafter and among those brought near [to Allāh].

Footnote 1: - See footnote to 3:39.



وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ  
الصَّالِحِينَ ﴿٣٦﴾

And he will speak. (to) the people. in. the cradle. and (in) maturity. and (he will be) of. the righteous. (46).

46. He will speak to the people in the cradle and in maturity and will be of the righteous."

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ  
يَمَسِّنِي بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذَلِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ  
مَا يَشَاءُ ۖ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ  
كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٧﴾

She said. My Lord. how. is [it]. for me. a boy. and (has) not. touch(ed) me. any man. He said. Thus. Allah. creates. what. He wills. When. He decrees. a matter. then only. He says. to it. Be. and it becomes. (47).

47. She said, "My Lord, how will I have a child when no man has touched me?" [The angel] said, "Such is Allāh; He

creates what He wills. When He decrees a matter, He only says to it, 'Be,' and it is.

---

Pg.56

48

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ  
وَالْإِنْجِيلَ ﴿٣٨﴾

And He will teach him. the Book. and [the] wisdom. and the Taurat. and the Injeel. (48).

48. And He will teach him writing and wisdom<sup>1</sup> and the Torah and the Gospel

Footnote 1: - The teachings of the prophets.

Pg.56

49

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنِّي قَدْ  
جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَكُمْ  
مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ

فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ  
وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ  
وَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ ۖ فِي  
بُيُوتِكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن  
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

And (make him) a Messenger. to. (the) Children. (of) Israel. Indeed, I. [surely]. [I] (have) come (to) you. with a sign. from. your Lord. that I. [I] design. for you. from. [the] clay. like the form. (of) the bird. then I breath. into it. and it becomes. a bird. by (the) permission. (of) Allah. And I cure. the blind. and the leper. and I give life. (to) the dead. by (the) permission. (of) Allah. And I inform you. of what. you eat. and what. you store. in. your houses. Indeed. in. that. (is) surely a sign. for you. if. you are. believers. (49).

49. And [make him] a messenger to the Children of Israel, [who will say], 'Indeed I have come to you with a sign from your Lord in that I design for you from clay [that which is] like the form of a bird, then I breathe into it and it becomes a bird by permission of Allāh. And I cure the blind [from birth] and the leper, and I give life to the dead - by permission of Allāh. And I inform you of what you eat

and what you store in your houses. Indeed in that is a sign for you, if you are believers.

---

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ  
وَلِأُحِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي هُرِّمَ عَلَيْكُمْ  
وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ  
وَأَطِيعُوا ⑤

And confirming. that which. (was). before me. of. the Taurat. and so that I make lawful. for you. some. (of) that which. was forbidden. to you. And I (have) come to you. with a sign. from. your Lord. So fear. Allah. and obey me. (50).

50. And [I have come] confirming what was before me of the Torah and to make lawful for you some of what was forbidden to you. And I have come to you with a sign from your Lord, so fear Allāh and obey me.

---

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ هَذَا صِرَاطٌ  
مُسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

Indeed. Allah. (is) my Lord. and your Lord. so worship Him. This. (is) the path. straight. (51).

51. Indeed, Allāh is my Lord and your Lord, so worship Him. That is the straight path."

Pg.56

52

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ  
أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ ۚ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ  
أَنْصَارُ اللَّهِ ۚ آمَنَّا بِاللَّهِ ۚ وَاشْهَدْ بِأَنَّا  
مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

Then when. perceived. Isa. from them. [the] disbelief. he said. Who. (will be) my helpers. to. Allah. Said. the disciples. We. (will be the) helpers. (of) Allah. we believe[d]. in Allah. and bear witness. that we. (are) Muslims. (52).

52. But when Jesus felt [persistence in] disbelief from them, he said, "Who are my supporters for [the cause of]

Allāh?" The disciples said, "We are supporters for Allāh. We have believed in Allāh and testify that we are Muslims [submitting to Him].

---

Pg.57

53

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أُنزِلَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ  
فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾

Our Lord. we believe[d]. in what. You revealed. and we follow[ed]. the Messenger. then write us. among. the witnesses. (53).

53. Our Lord, we have believed in what You revealed and have followed the messenger [i.e., Jesus], so register us among the witnesses [to truth]."

---

Pg.57

54

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ ۖ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ

ع  
٥٢  
٣/٣

And they schemed. and planned. Allah. And Allah. (is the) best. (of) the planners. (54).

54. And they [i.e., the disbelievers] planned, but Allāh planned. And Allāh is the best of planners.

---

إِذْ قَالَ اللَّهُ يُعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ سَلَامٌ عَلَيْكَ وَرَافِعُكَ  
 إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ  
 الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى  
 يَوْمِ الْقِيَامَةِ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ  
 بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

When. said. Allah. O Isa. Indeed, I. (will) take you. and raise you. to  
 Myself. and purify you. from. those who. disbelieve[d]. and I will make.  
 those who. follow[ed] you. superior. (to) those who. disbelieve[d]. on.  
 (the) Day. (of) [the] Resurrection. Then. to Me. (is) your return. and I will  
 judge. between you. about what. you were. [in it]. differing. (55).

55. [Mention] when Allāh said, "O Jesus, indeed I will take  
 you and raise you to Myself and purify [i.e., free] you from  
 those who disbelieve and make those who follow you [in  
 submission to Allāh alone] superior to those who  
 disbelieve until the Day of Resurrection. Then to Me is  
 your return, and I will judge between you concerning that  
 in which you used to differ.

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا  
شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ  
نَصِيرِينَ ﴿٥٦﴾

Then as for. those who. disbelieve[d]. then I will punish them. (with) a punishment. severe. in. the world. and (in) the Hereafter. And not. for them. any. helpers. (56).

56. And as for those who disbelieved, I will punish them with a severe punishment in this world and the Hereafter, and they will have no helpers."

وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
فَيُؤْتِيهِمْ أَجْرَهُمْ ط وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ  
الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

And as for. those who. believe[d]. and did. [the] righteous deeds. then He will grant them in full. their reward. And Allah. (does) not. love. the wrongdoers. (57).



57. But as for those who believed and did righteous deeds, He will give them in full their rewards, and Allāh does not like the wrongdoers.

---

Pg.57

58

ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ  
الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

That. (is what) We recite [it]. to you. of. the Verses. and the Reminder .  
[the] Wise. (58).

58. This is what We recite to you, [O Muḥammad], of  
[Our] verses and the precise [and wise] message [i.e., the  
Qur'ān].

---

Pg.57

59

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ ط  
خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

﴿٥٩﴾

Indeed. (the) likeness. (of) Isa. near. Allah. (is) like (the) likeness. (of)  
Adam. He created him. from. dust. then. He said. to him. Be. and he was.

(59).

59. Indeed, the example of Jesus to Allāh<sup>1</sup> is like that of Adam. He created him from dust; then He said to him, "Be," and he was.

Footnote 1: - i.e., regarding His creation of him.

Pg.57

60

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُبْتَرِّينَ

٦٠

The truth. (is) from. your Lord. so (do) not. be. among. the doubters. (60).  
60. The truth is from your Lord, so do not be among the doubters.

Pg.57

61

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ  
الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا  
وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا

وَأَنْفُسَكُمْ<sup>٦٠</sup> ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَتَ  
اللَّهِ عَلَى الْكَذِبِينَ ⑥١

Then whoever. argues (with) you. concerning it. from. after. what. came to you. of. the knowledge. then say. Come. let us call. our sons. and your sons. and our women. and your women. and ourselves. and yourselves. then. let us pray humbly. and [we] invoke. the curse. (of) Allah. on. the liars. (61).

61. Then whoever argues with you about it after [this] knowledge has come to you - say, "Come, let us call our sons and your sons, our women and your women, ourselves and yourselves, then supplicate earnestly [together] and invoke the curse of Allāh upon the liars [among us]."

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ<sup>٦١</sup> وَمَا مِنْ إِلَهٍ  
إِلَّا اللَّهُ<sup>٦٢</sup> وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

⑥٢

Indeed. this. surely it (is). the narration . [the] true. And (there is) no. (of). god. except. Allah. And indeed. Allah. surely He. (is) the All-Mighty. the

All-Wise. (62).

62. Indeed, this is the true narration. And there is no deity except Allāh. And indeed, Allāh is the Exalted in Might, the Wise.

---

Pg.58

63

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ

ع  
٦٣

And if. they turn back. then indeed. Allah. (is) All-Knowing. of the corrupters. (63).

63. But if they turn away, then indeed - Allāh is Knowing of the corrupters.

---

Pg.58

64

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍ  
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا  
نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا

أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ ۖ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا  
اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٣﴾

Say. O People. (of) the Book. Come. to. a word. equitable. between us. and between you . that not. we worship. except. Allah. and not. we associate partners. with Him . anything. and not. take. some of us. (to) others. (as) lords. from. besides. Allah. Then if. they turn away. then say. Bear witness. that we. (are) Muslims. (64).

64. Say, "O People of the Scripture, come to a word that is equitable between us and you - that we will not worship except Allāh and not associate anything with Him and not take one another as lords instead of Allāh."<sup>1</sup> But if they turn away, then say, "Bear witness that we are Muslims [submitting to Him]."

Footnote 1: - By obeying another in disobedience to Allāh.

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ  
وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ  
بَعْدِهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

O People. (of) the Book. Why. (do) you argue. concerning. Ibrahim. while not. was revealed. the Taurat. and the Injeel. except. from. after him. Then why don't. you use your intellect. (65).

65. O People of the Scripture, why do you argue about Abraham while the Torah and the Gospel were not revealed until after him? Then will you not reason?

---

هَآأَنْتُمْ هَآؤِلَآءِ حَآجَجْتُمْ فِىمَا لَكُمْ بِهِ  
عِلْمٌ فَلِمَ تُحَآجُّونَ فِىمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ  
عِلْمٌ ؕ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝٦٦

Here you are . those who. argued. about what. [for] you. of it. (have some) knowledge. Then why. (do) you argue. about what. not. for you. of it. (any) knowledge. And Allah. knows. while you. (do) not. know. (66).

66. Here you are - those who have argued about that of which you have [some] knowledge, but why do you argue about that of which you have no knowledge? And Allāh knows, while you know not.

---

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا  
وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ  
الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

Not. was. Ibrahim. a Jew. and not. a Christian. [and] but. he was. a true. Muslim. and not. he was. from. the polytheists. (67).

67. Abraham was neither a Jew nor a Christian, but he was one inclining toward truth, a Muslim [submitting to Allāh]. And he was not of the polytheists.<sup>1</sup>

Footnote 1: - Those who associate others with Allāh.

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ  
وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ  
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

Indeed. the best to claim relationship. (of) people. with Ibrahim. (are) those who. follow him. and this. [the] Prophet. and those who. believe[d]. And Allah. (is) a Guardian. (of) the believers. (68).

68. Indeed, the most worthy of Abraham among the people are those who followed him [in submission to Allāh] and this prophet [i.e., Muḥammad (ﷺ)] and those who believe [in his message]. And Allāh is the Ally<sup>1</sup> of the believers.

Footnote 1: - Refer to footnote in verse 2:257.

Pg.58

69

وَدَّتْ طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ  
يُضِلُّوكُمْ<sup>ط</sup> وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا  
يَشْعُرُونَ ۝٦٩

Wished. a group. from. (the) People. (of) the Book. if. they could lead you astray. and not. they lead astray. except. themselves. and not. they perceive. (69).

69. A faction of the People of the Scripture wish they could mislead you. But they do not mislead except themselves, and they perceive [it] not.

Pg.58

70



يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَٰتِ ٱللَّهِ  
وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

O People. (of) the Book. Why do. you deny. [in] the Signs. (of) Allah.  
while you. bear witness. (70).

70. O People of the Scripture, why do you disbelieve in the  
verses of Allāh<sup>1</sup> while you witness [to their truth]?

Footnote 1: - i.e., deliberately reject them.

Pg.59

71

يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ  
بِٱلْبَٰطِلِ وَتَكْتُمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ  
﴿٧١﴾

O People. (of) the Book. Why. do you mix. the truth. with the falsehood.  
and conceal. the truth. while you. know. (71).

71. O People of the Scripture, why do you mix [i.e.,  
confuse] the truth with falsehood and conceal the truth  
while you know [it]?

وَقَالَتْ طَّائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا  
بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ  
النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

ط  
ج  
٧٢

And said. a group. of. (the) People. (of) the Book. Believe. in what. was revealed. on. those who. believe[d]. (at the) beginning. (of) the day. and reject. (at) its end. perhaps they may. return. (72).

72. And a faction of the People of the Scripture say [to each other], "Believe in that which was revealed to the believers at the beginning of the day and reject it at its end that perhaps they will return [i.e., abandon their religion],

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ ۖ قُلْ إِنَّ  
الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ ۚ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا

أُوتِيْتُمْ أَوْ يُحَاجُّوْكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ <sup>ط</sup> قُلْ  
 إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ <sup>ج</sup> يُؤْتِيهِ مَنْ يَّشَاءُ <sup>ط</sup>  
 وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٣﴾

And (do) not. believe. except. (the one) who. follows. your religion. Say.  
 Indeed. the (true) guidance. (is the) Guidance. (of) Allah . lest. is given.  
 (to) one . (the) like. (of) what. was given to you. or. they may argue with  
 you. near. your Lord. Say. Indeed. the Bounty. (is) in the Hand. (of) Allah.  
 He gives it. (to) whom. He wills. and Allah. (is) All-Encompassing. All-  
 Knowing. (73).

73. And do not trust except those who follow your  
 religion." Say, "Indeed, the [true] guidance is the guidance  
 of Allāh. [Do you fear] lest someone be given [knowledge]  
 like you were given or that they would [thereby] argue  
 with you before your Lord?" Say, "Indeed, [all] bounty is  
 in the hand<sup>1</sup> of Allāh - He grants it to whom He wills. And  
 Allāh is all-Encompassing and Wise."

Footnote 1: - See footnote to 2:19.

# يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۖ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

He chooses. for His Mercy. whom. He wills. And Allah. (is) the Possessor. (of) Bounty . [the] great. (74).

74. He selects for His mercy whom He wills. And Allāh is the possessor of great bounty.

Pg.59

75

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ  
يُودَّةَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ  
بِدِينَارٍ لَا يُودَّةَ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ  
قَائِمًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي  
الْأُمِّيَّانَ سَبِيلٌ ۚ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ  
الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

And from. (the) People. (of) the Book. (is he) who. if. you entrust him. with a great amount of wealth. he will return it. to you. And from them. (is he) who. if. you entrust him. with a single coin. not. he will return it. to you. except. that. you keep constantly. over him. standing. That. (is) because they. said. Not. on us. concerning. the unlettered people. any [way] (accountability). And they say. about. Allah. the lie. while they. know. (75).

75. And among the People of the Scripture is he who, if you entrust him with a great amount [of wealth], he will return it to you. And among them is he who, if you entrust him with a [single] coin, he will not return it to you unless you are constantly standing over him [demanding it]. That is because they say, "There is no blame upon us concerning the unlearned."<sup>1</sup> And they speak untruth about Allāh while they know [it].

Footnote 1: - The Jews do not consider it a sin to cheat or lie to a gentile or a pagan.

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ  
يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

Nay. whoever. fulfills. his covenant. and fears (Allah). then indeed. Allah. loves. those who fear (Him). (76).

76. But yes, whoever fulfills his commitment and fears Allāh - then indeed, Allāh loves those who fear Him.

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ  
 ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي  
 الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ  
 يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ  
 أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

Indeed. those who. exchange. (the) Covenant. (of) Allah. and their oaths.  
 (for) a price. little. those . no. share. for them. in. the Hereafter. and not.  
 will speak to them. Allah. and not. look. at them. (on the) Day. (of) the  
 Resurrection. and not. purify them. and for them. (is) a punishment.  
 painful. (77).

77. Indeed, those who exchange the covenant of Allāh and  
 their [own] oaths for a small price will have no share in the  
 Hereafter, and Allāh will not speak to them or look at them  
 on the Day of Resurrection, nor will He purify them; and  
 they will have a painful punishment.

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونِ السِّتْرَهُمْ  
بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ  
مِنَ الْكِتَابِ ۚ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ  
وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۚ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ  
الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

And indeed. among them. surely (is) a group . they distort. their tongues. in (reciting) the Book. so that you may think it. (is) from. the Book. and not. it. (is) from. the Book. And they say. It. (is). from. Allah. But not. it. (is). from. Allah. And they say. about. Allah. the lie. while they. know. (78).

78. And indeed, there is among them a party who alter the Scripture with their tongues so you may think it is from the Scripture, but it is not from the Scripture. And they say, "This is from Allāh," but it is not from Allāh. And they speak untruth about Allāh while they know.

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ  
وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا  
عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا  
رَبِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا  
كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٤٩﴾

Not. is. for a human. that. gives him. Allah. the Book. and the wisdom.  
and the Prophethood. then. he says. to the people. Be. worshippers. of me.  
from. besides. Allah. but (would say). Be. worshippers of the Lord.  
because. you have been. teaching. the Book. and because. you have been.  
studying (it). (79).

79. It is not for a human [prophet]<sup>1</sup> that Allāh should give  
him the Scripture<sup>2</sup> and authority and prophethood and then  
he would say to the people, "Be servants to me rather than  
Allāh," but [instead, he would say], "Be pious scholars of  
the Lord because of what you have taught of the Scripture  
and because of what you have studied."

Footnote 1: Or any believer. Footnote 2: Or in the case of Prophet Muḥammad (ﷺ), "the Book" (i.e., the Qur'ān) .



وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ  
وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا ۖ أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ  
أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

And not. he will order you. that. you take. the Angels. and the Prophets.  
(as) lords. Would he order you. to [the] disbelief. after. [when]. you (have  
become). Muslims. (80).

80. Nor could he order you to take the angels and prophets  
as lords. Would he order you to disbelief after you had  
been Muslims?

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ  
مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ  
مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ  
وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ

ذَلِكُمْ إِصْرِي ۖ قَالُوا أَقْرَرْنَا ۖ قَالَ

فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

And when. took. Allah. covenant. (of) the Prophets. Certainly, whatever. I (have) given you. of. (the) Book. and wisdom. then. comes to you. a Messenger. confirming. that which. (is) with you. you must believe. in him. and you must help him. He said. Do you affirm. and take. on. that (condition). My Covenant. They said. We affirm. He said. Then bear witness. and I (am). with you. among. the witnesses. (81).

81. And [recall, O People of the Scripture], when Allāh took the covenant of the prophets, [saying], "Whatever I give you of the Scripture and wisdom and then there comes to you a messenger confirming what is with you, you [must] believe in him and support him." [Allāh] said, "Have you acknowledged and taken upon that My commitment?"<sup>1</sup> They said, "We have acknowledged it." He said, "Then bear witness, and I am with you among the witnesses."

Footnote 1: - i.e., Have you accepted this obligation?

# فَمَنْ تَوَلَّى بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

Then whoever. turns away. after. that. then those. they. (are) the defiantly disobedient. (82).

82. And whoever turned away after that - they were the defiantly disobedient.

---

Pg.60

83

# أَفْخَيْرَ دِينٍ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

So is (it) other than. (the) religion. (of) Allah. they seek. While to Him. (have) submitted. whatever. (is) in. the heavens. and the earth. willingly. or unwillingly. and towards Him. they will be returned. (83).

83. So is it other than the religion of Allāh they desire, while to Him have submitted [all] those within the heavens and earth, willingly or by compulsion, and to Him they will be returned?

---

قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ  
 عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ  
 وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ  
 وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ  
 مِنْهُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾

Say. We believed. in Allah. and what. (is) revealed. on us. and what. was revealed. on. Ibrahim. and Ishmael. and Isaac. and Yaquub. and the descendents. and what. was given. (to) Musa. and Isa. and the Prophets. from. their Lord. Not. we make distinction. between. any. of them. and we. to Him. (are) submissive. (84).

84. Say, "We have believed in Allāh and in what was revealed to us and what was revealed to Abraham, Ishmael, Isaac, Jacob, and the Descendants [al-Asbāt], and in what was given to Moses and Jesus and to the prophets from their Lord. We make no distinction between any of them, and we are Muslims [submitting] to Him."

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ  
يُقْبَلَ مِنْهُ<sup>ج</sup> وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ  
الْخَسِرِينَ ﴿٨٥﴾

And whoever. seeks. other than. [the] Islam. (as) religion. then never. will be accepted. from him. and he. in. the Hereafter. (will be) from. the losers. (85).

85. And whoever desires other than Islām as religion - never will it be accepted from him, and he, in the Hereafter, will be among the losers.

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ  
إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ<sup>و</sup>  
وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ<sup>ط</sup> وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

How. (shall) guide. Allah. a people. (who) disbelieved. after. their belief. and (had) witnessed. that. the Messenger. (is) true. and came to them. the clear proofs. And Allah. (does) not. guide. the people. [the] wrongdoers. (86).

86. How shall Allāh guide a people who disbelieved after their belief and had witnessed that the Messenger is true and clear signs had come to them? And Allāh does not guide the wrongdoing people.

---

Pg.61

87

أُولَئِكَ جَزَاءُ هُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ  
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

Those . their recompense. that. on them. (is the) curse. (of) Allah. and the Angels. and the people. all together. (87).

87. Those - their recompense will be that upon them is the curse of Allāh and the angels and the people, all together,

---

Pg.61

88

خَلِيدَيْنِ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ  
وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٨﴾

(They will) abide forever. in it. Not. will be lightened. for them. the punishment. and not. they. will be reprieved. (88).

88. Abiding eternally therein. The punishment will not be lightened for them, nor will they be reprieved,

---

Pg.61

89

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا<sup>٨٩</sup>  
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ⑧٩

Except. those who. repent. from. after. that. and reform[ed] themselves.  
Then indeed. Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (89).

89. Except for those who repent after that<sup>1</sup> and correct themselves. For indeed, Allāh is Forgiving and Merciful.

Footnote 1: - After their wrongdoing.
---------------------------------------

Pg.61

90

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ ثُمَّ  
ازْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ<sup>ج</sup> وَأُولَئِكَ  
هُمْ الضَّالُّونَ ⑨٠

Indeed. those who. disbelieved. after. their belief. then. they increased.  
(in) disbelief. never. will be accepted. their repentance. and those . they.  
(are) those who have gone astray. (90).

90. Indeed, those who disbelieve [i.e., reject the message] after their belief and then increase in disbelief - never will their [claimed] repentance be accepted, and they are the ones astray.

---

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّاءُ فَلَنْ  
يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا  
وَلَوْ افْتَدَى بِهِ<sup>ط</sup> أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ  
وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

Indeed. those who. disbelieve[d]. and died. while they. (are) disbelievers.  
then never. will be accepted. from. any one of them. full. earth. (of) gold.  
[and] (even) if. he offered as ransom. it. Those . for them. (is) a  
punishment. painful. and not. (will be) for them. any. helpers. (91).

91. Indeed, those who disbelieve and die while they are disbelievers - never would the [whole] capacity of the earth in gold be accepted from one of them if he would [seek to]



ransom himself with it. For those there will be a painful punishment, and they will have no helpers.

---

Pg.62

92

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ<sup>ط</sup>  
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ

٩٢

Never. will you attain. [the] righteousness. until. you spend. from what. you love. And whatever. you spend. of. a thing. then indeed. Allah. of it. (is) All-Knowing. (92).

92. Never will you attain the good [reward]<sup>1</sup> until you spend [in the way of Allāh] from that which you love. And whatever you spend - indeed, Allāh is Knowing of it.

Footnote 1: - Another meaning is "You will never attain righteousness."

Pg.62

93

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلاًّ لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا  
مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ

أَنْ تُنْزَلَ التَّوْرَةُ ۖ قُلْ فَاتُوا بِالتَّوْرَةِ  
فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾

All. [the] food. was. lawful. for (the) Children. (of) Israel. except. what. made unlawful. Israel. upon. himself. from. before. [that]. (was) revealed. the Taurat. Say. So bring. the Taurat. and recite it. if. you are. truthful. (93).

93. All food was lawful to the Children of Israel except what Israel [i.e., Jacob] had made unlawful to himself before the Torah was revealed. Say, [O Muḥammad], "So bring the Torah and recite it, if you should be truthful."

---

فَمَنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ  
ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾

Then whoever. fabricates. about. Allah. [the] lie. from. after. that. then those . they. (are) the wrongdoers. (94).

94. And whoever invents about Allāh untruth after that - then those are [truly] the wrongdoers.

---

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ<sup>تف</sup> فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ  
حَنِيفًا<sup>ط</sup> وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

Say. (has) spoken the truth. Allah. then follow. (the) religion. (of) Ibrahim. (the) upright. and not. he was. of. the polytheists. (95).

95. Say, "Allāh has told the truth. So follow the religion of Abraham, inclining toward truth; and he was not of the polytheists."<sup>1</sup>

Footnote 1: - See footnote to 3:67

Pg.62

96

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ  
مُبْرَكًا وَهُدًى<sup>ج</sup> لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾

Indeed. (the) First. House. set up. for the mankind. (is) the one which. (is) at Bakkah. blessed. and a guidance. for the worlds. (96).

96. Indeed, the first House [of worship] established for mankind was that at Bakkah [i.e., Makkah] - blessed and a guidance for the worlds.

Pg.62

97

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ ۖ وَمَنْ  
 دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ  
 الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَنْ  
 كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾

In it. (are) signs. clear. standing place. (of) Ibrahim. and whoever. enters it . is. safe. And (due) to Allah. upon. the mankind. (is) pilgrimage. (of) the House. (for one) who. is able. to [it]. (find) a way. And whoever. disbelieved. then indeed. Allah. (is) free from need. of. the universe. (97). 97. In it are clear signs [such as] the standing place of Abraham. And whoever enters it [i.e., the Ḥaram] shall be safe. And [due] to Allāh from the people is a pilgrimage to the House - for whoever is able to find thereto a way. But whoever disbelieves [i.e., refuses] - then indeed, Allāh is free from need of the worlds.<sup>1</sup>

Footnote 1: - He has no need for His servants' worship; it is they who are in need of Him.

قُلْ يَٰأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَٰتِ ٱللَّهِ  
وَٱللَّهُ شَٰهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

Say. O People. (of) the Book. Why. (do) you disbelieve. in (the) Verses.  
(of) Allah. while Allah. (is) a Witness. over. what. you do. (98).

98. Say, "O People of the Scripture, why do you disbelieve  
in the verses of Allāh while Allāh is Witness over what you  
do?"

Pg.62

99

قُلْ يَٰأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تُصَدُّونَ عَن  
سَبِيلِ ٱللَّهِ مَن أَمَنَ تَبَغُّونَهَا عِوَجًا  
وَأَنتُمْ شُٰهَدَآءُ ۖ وَمَا ٱللَّهُ بِخَافِلٍ عَمَّا  
تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

Say. O People. (of) the Book. Why. (do) you hinder. from. (the) way. (of)  
Allah. (those) who. believe[d]. seeking (to make) it. (seem) crooked.  
while you. (are) witnesses. And not. Allah. (is) unaware. of what. you do.  
(99).

99. Say, "O People of the Scripture, why do you avert from the way of Allāh those who believe, seeking to make it [seem] deviant, while you are witnesses [to the truth]? And Allāh is not unaware of what you do."

---

Pg.62

100

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ  
إِيمَانِكُمْ كُفْرَيْنَ ﴿١٠٠﴾

O you. who. believe[d]. If. you obey. a group. from. those who. were given. the Book. they will turn you back. after. your belief. (as) disbelievers. (100).

100. O you who have believed, if you obey a party of those who were given the Scripture, they would turn you back, after your belief, [to being] unbelievers.

---

Pg.63

101

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ  
اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ ۚ وَمَنْ يَعْتَصِمْ بِاللَّهِ

# فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾

And how (could). you disbelieve. while [you]. is recited. upon you. (the) Verses. (of) Allah. and among you. (is) His Messenger. And whoever. holds firmly. to Allah. then surely. he is guided. to. a path. straight. (101). 101. And how could you disbelieve while to you are being recited the verses of Allāh and among you is His Messenger? And whoever holds firmly to Allāh<sup>1</sup> has [indeed] been guided to a straight path.

Footnote 1: - i.e., adhering to His ordinances strictly, then trusting in Him and relying upon Him completely.

Pg.63

102

# يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾

O you. who. believe[d]. Fear. Allah. (as is His) right. (that) He (should) be feared. and (do) not. die. except. [while you]. (as) Muslims. (102).

102. O you who have believed, fear Allāh as He should be feared and do not die except as Muslims [in submission to Him].

Pg.63

103

وَاَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا<sup>ص</sup>  
وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ  
أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ  
بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ  
مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ  
اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾

And hold firmly. to (the) rope. (of) Allah. all together. and (do) not. be divided. And remember. (the) Favor. (of) Allah. on you. when. you were. enemies. then He made friendship. between. your hearts. then you became. by His Favor. brothers. And you were. on. (the) brink. (of) pit. of. the Fire. then He saved you. from it. Thus. makes clear. Allah. for you. His Verses. so that you may. (be) guided. (103).

103. And hold firmly to the rope<sup>1</sup> of Allāh all together and do not become divided. And remember the favor of Allāh upon you - when you were enemies and He brought your hearts together and you became, by His favor, brothers. And you were on the edge of a pit of the Fire, and He



saved you from it. Thus does Allāh make clear to you His verses that you may be guided.

Footnote 1: - Referring either to His covenant or the Qur'ān.

Pg.63

104

وَلْتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ  
وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ  
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

And let there be. among you. [a] people. inviting. to. the good. [and] enjoining. the right. and forbidding. from. the wrong. and those . they. (are) the successful ones. (104).

104. And let there be [arising] from you a nation inviting to [all that is] good, enjoining what is right and forbidding what is wrong,<sup>1</sup> and those will be the successful.

Footnote 1: - According to the laws of Allāh.

Pg.63

105

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ  
بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ ۖ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ  
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

And (do) not. be. like those who. became divided. and differed. from.  
after. what. came to them . the clear proofs. And those. for them. (is) a  
punishment. great. (105).

105. And do not be like the ones who became divided and  
differed after the clear proofs had come to them. And those  
will have a great punishment

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا  
الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ ۖ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ  
إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ  
تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

(On the) Day. would become white. (some) faces. and would become black. (some) faces. As for. those whose. turn black. [their] faces . Did you disbelieve. after. your belief. Then taste. the punishment. for what. you used to. disbelieve. (106).

106. On the Day [some] faces will turn white and [some] faces will turn black. As for those whose faces turn black, [to them it will be said], "Did you disbelieve [i.e., reject faith] after your belief? Then taste the punishment for what you used to reject."

---

وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ فِى رَحْمَةِ  
اللَّهِ ط هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

But as for. those whose. turn white. [their] faces. then (they will be) in. (the) Mercy. (of) Allah. they. in it. (will) abide forever. (107).

107. But as for those whose faces turn white, [they will be] within the mercy of Allāh. They will abide therein eternally.

---

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ط  
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

These. (are the) Verses. (of) Allah. We recite them. to you. in truth. And not. Allah. wants. injustice. to the worlds. (108).

108. These are the verses of Allāh. We recite them to you, [O Muḥammad], in truth; and Allāh wants no injustice to the worlds [i.e., His creatures].

---

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ط وَإِلَى  
اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

And to Allah (belongs). whatever. (is) in. the heavens. and whatever. (is) in. the earth. And to. Allah. will be returned. the matters. (109).

109. To Allāh belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. And to Allāh will [all] matters be returned.

---

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ  
 بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ  
 بِاللَّهِ ۖ وَلَوْ أَمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا  
 لَهُمْ ۖ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ  
 الْفَاسِقُونَ ﴿١١٠﴾

You are. (the) best. (of) people. raised. for the mankind . enjoining. the  
 right. and forbidding. [from]. the wrong. and believing. in Allah. And if.  
 believed. (the) People. (of) the Book. surely would have been. good. for  
 them. Among them. (are) [the] believers. but most of them. (are) defiantly  
 disobedient. (110).

110. You are the best nation produced [as an example] for  
 mankind. You enjoin what is right and forbid what is  
 wrong and believe in Allāh. If only the People of the  
 Scripture had believed, it would have been better for them.  
 Among them are believers, but most of them are defiantly  
 disobedient.

لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا أَذًى<sup>ط</sup> وَإِنْ يُقَاتِلُواكُمْ  
يُؤْلُواكُمْ الْأَدْبَارَ<sup>قف</sup> ثُمَّ لَا يُنْصَرُونَ ﴿١١١﴾

Never. will they harm you. except. a hurt. And if. they fight you. they will turn (towards) you. the backs. then. not. they will be helped. (111).

111. They will not harm you except for [some] annoyance. And if they fight you, they will show you their backs [i.e., retreat]; then they will not be aided.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوا إِلَّا  
بِحَبْلِ<sup>٣</sup> مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ<sup>٤</sup> مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا  
بِغَضِبِ<sup>٥</sup> مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ  
الْمَسْكَنَةُ<sup>ط</sup> ذَلِكَ<sup>٦</sup> بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ

بَايَتِ اللّٰهَ وَيَقْتُلُونَ الْاَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ط  
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ق ۝۱۱۲

Struck. on them. the humiliation. wherever. that. they are found. except. with a rope. from. Allah. and a rope. from. the people. And they incurred. wrath. from. Allah. and struck. on them. the poverty. That. (is) because. they used to. disbelieve. in (the) Verses. (of) Allah. and they killed. the Prophets. without. right. That. (is) because. they disobeyed. and they used to. transgress. (112).

112. They have been put under humiliation [by Allāh] wherever they are overtaken, except for a rope [i.e., covenant] from Allāh and a rope [i.e., treaty] from the people [i.e., the Muslims].<sup>1</sup> And they have drawn upon themselves anger from Allāh and have been put under destitution. That is because they disbelieved in [i.e., rejected] the verses of Allāh and killed the prophets without right. That is because they disobeyed and [habitually] transgressed.

Footnote 1: - Once they have surrendered, the People of the Scripture retain their rights and honor (in spite of their refusal of Islām) through payment of the jizyah tax in place of zakāh and military service due from Muslims. They are then under the protection of the Islāmic state.

لَيْسُوا سَوَاءً ۖ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ  
يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنْاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ  
يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

They are not. (the) same. among. (the) People. (of) the Book. (is) a community. standing. (and) reciting. (the) Verses. (of) Allah. (in the) hours. (of) the night. and they. prostrate. (113).

113. They are not [all] the same; among the People of the Scripture is a community<sup>1</sup> standing [in obedience], reciting the verses of Allāh during periods of the night and prostrating [in prayer].

Footnote 1: - Of people who accepted Islām.

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ  
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ



# وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

They believe. in Allah. and the Day. the Last. and they enjoin. [with] the right. and forbid. [from]. the wrong. and they hasten. in. the good deeds. And those. (are) from. the righteous. (114).

114. They believe in Allāh and the Last Day, and they enjoin what is right and forbid what is wrong and hasten to good deeds. And those are among the righteous.

---

# وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

And whatever. they do. of. a good. then never. will they be denied it. And Allah. (is) All-Knowing. of the God-fearing. (115).

115. And whatever good they do - never will it be denied them. And Allāh is Knowing of the righteous.

---

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ  
أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا<sup>ط</sup>  
وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ<sup>ج</sup> هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

①١٦

Indeed. those who. disbelieved. never. will avail. [for] them. their wealth. and not. their children. against. Allah. anything. and those. (are the) companions. (of) the Fire. they. in it. (will) abide forever. (116).

116. Indeed, those who disbelieve - never will their wealth or their children avail them against Allāh at all, and those are the companions of the Fire; they will abide therein eternally.

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ

ظَلِمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ<sup>ط</sup> وَمَا ظَلَمَهُمُ  
اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

Example. (of) what. they spend. in. this. [the] life. (of) the world. (is) like (the) example. (of) a wind. in it. (is) frost. it struck. (the) harvest. (of) a people. who wronged. themselves. then destroyed it. And not. (has) wronged them. Allah. [and] but. themselves. they wronged. (117).

117. The example of what they spend in this worldly life is like that of a wind containing frost which strikes the harvest of a people who have wronged themselves [i.e., sinned] and destroys it. And Allāh has not wronged them, but they wrong themselves.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّنْ  
دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا<sup>ط</sup> وَدُّوا مَا  
عَنِتُّمْ<sup>ج</sup> قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ<sup>ص</sup>

وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۖ قَدْ بَيَّنَّا  
لَكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾

O you. who. believe[d]. (Do) not. take. (as) intimates. from. other than yourselves. not. they will spare you. (any) ruin. They wish. what. distresses you. Indeed. (has become) apparent. the hatred. from. their mouths. and what. conceals. their breasts. (is) greater. Certainly. We made clear. for you. the Verses. if. you were. (to use) reason. (118).

118. O you who have believed, do not take as intimates those other than yourselves [i.e., believers], for they will not spare you [any] ruin. They wish you would have hardship. Hatred has already appeared from their mouths, and what their breasts conceal is greater. We have certainly made clear to you the signs, if you will use reason.

هَآأُنْتُمْ أَوْلَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ  
وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ ۚ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا  
أَمَنَّا ۖ وَإِذَا خَلَوْا عَصَوْا عَلَيْكُمْ إِلَّا نَآمِلَ

# مِنَ الْغَيْظِ ۖ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

Lo! You are. those. you love them. but not. they love you. and you believe. in the Book . all of it. And when. they meet you. they say. We believe. And when. they are alone. they bite. at you. the finger tips. (out) of. [the] rage. Say. Die. in your rage. Indeed. Allah. (is) All-Knowing. of what. (is in) the breasts. (119).

119. Here you are loving them but they are not loving you, while you believe in the Scripture - all of it.<sup>1</sup> And when they meet you, they say, "We believe." But when they are alone, they bite their fingertips at you in rage. Say, "Die in your rage. Indeed, Allāh is Knowing of that within the breasts."

Footnote 1: - That of it revealed by Allāh, not what was subsequently altered by men.

إِنْ تَسِسْكُمُ حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ ۖ وَإِنْ  
تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا ۖ وَإِنْ تَصْبِرُوا

وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ  
 اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

If. touches you. a good. it grieves them. and if. strikes you. misfortune. they rejoice. at it. And if. you are patient. and fear (Allah). not. will harm you. their plot. (in) anything. Indeed. Allah. of what. they do. (is) All-Encompassing. (120).

120. If good touches you, it distresses them; but if harm strikes you, they rejoice at it. And if you are patient and fear Allāh, their plot will not harm you at all. Indeed, Allāh is encompassing of what they do.

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ  
 مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

And when. you left early morning. from. your household. to post. the believers. (to take) positions. for the battle. And Allah. (is) All-Hearing. All-Knowing. (121).

121. And [remember] when you, [O Muḥammad], left your family in the morning to post the believers at their stations for the battle [of Uḥud] - and Allāh is Hearing and Knowing -

إِذْ هَبَّتْ طَائِفَتَيْنِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا<sup>١</sup>  
 وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا<sup>ط</sup> وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
 الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

When. inclined. two parties. among you. that. they lost heart. but Allah.  
 (was) their protector. And on. Allah. let put (their) trust. the believers.  
 (122).

122. When two parties among you were about to lose courage, but Allāh was their ally; and upon Allāh the believers should rely.

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ<sup>ج</sup>  
 فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

And certainly. helped you. Allah. in Badr. while you (were). weak. So  
 fear. Allah. so that you may. (be) grateful. (123).

123. And already had Allāh given you victory at [the battle of] Badr while you were weak [i.e., few in number]. Then fear Allāh; perhaps you will be grateful.

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ  
يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ  
مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾

When. you said. to the believers. Is it not. enough for you. that. reinforces you. your Lord. with three. thousand[s]. [of]. [the] Angels. [the ones] sent down. (124).

124. [Remember] when you said to the believers, "Is it not sufficient for you that your Lord should reinforce you with three thousand angels sent down?"

بَلَىٰ ۚ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ  
فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ  
آلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

﴿١٢٥﴾

Yes. if. you are patient. and fear (Allah). and they come upon you. [of]. suddenly. [this]. will reinforce you. your Lord. with five. thousand[s]. [of]. [the] Angels. [the ones] having marks. (125).



125. Yes, if you remain patient and conscious of Allāh and they [i.e., the enemy] come upon you [attacking] in rage, your Lord will reinforce you with five thousand angels having marks [of distinction]."

---

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ  
وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ ۖ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا  
مِنَ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

And not. made it. Allah. except. (as) good news. for you. and to reassure. your hearts. with it. And (there is) no. [the] victory. except. from. [near]. Allah. the All-Mighty. the All-Wise. (126).

126. And Allāh made it not except as [a sign of] good tidings for you and to reassure your hearts thereby. And victory is not except from Allāh, the Exalted in Might, the Wise -

---

لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ  
يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

That He may cut off. a part. of. those who. disbelieved. or. suppress them.  
so (that) they turn back. disappointed. (127).

127. That He might cut down a section of the disbelievers  
or suppress them so that they turn back disappointed.

---

Pg.66

128

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ  
عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

Not. for you. of. the decision. (of) anything. whether. He turns. to them.  
or. punishes them. for indeed, they. (are) wrongdoers. (128).

128. Not for you, [O Muḥammad, but for Allāh], is the  
decision whether He should [cut them down] or forgive  
them or punish them, for indeed, they are wrongdoers.

---

Pg.66

129

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ط  
يَغْفِرُ لِمَن يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَّشَآءُ ط  
وَاللَّهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٢٩﴾

And to Allah (belongs). what. (is) in. the heavens. and what. (is) in. the earth. He forgives. [for] whom. He wills. and punishes. whom. He wills. And Allah. (is) Oft-Forgiving. Most Merciful. (129).

129. And to Allāh belongs whatever is in the heavens and whatever is on the earth. He forgives whom He wills and punishes whom He wills. And Allāh is Forgiving and Merciful.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوْا الرِّبٰوَ  
اَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً ۚ وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ  
تُفْلِحُوْنَ ﴿١٣٠﴾

O you. who. believe. (Do) not. eat. the usury. doubled. multiplied. And fear. Allah. so that you may. (be) successful. (130).

130. O you who have believed, do not consume usury, doubled and multiplied, but fear Allāh that you may be successful.

---

Pg.66

131

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

And fear. the Fire. which. is prepared. for the disbelievers. (131).

131. And fear the Fire, which has been prepared for the disbelievers.

---

Pg.66

132

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

﴿١٣٢﴾

And obey. Allah. and the Messenger. so that you may. receive mercy. (132).

132. And obey Allāh and the Messenger that you may obtain mercy.

---

Pg.67

133

وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ  
عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ ۖ أُعِدَّتْ  
لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

And hasten. to. forgiveness. from. your Lord. and a Garden . its width. (is like that of) the heavens. and the earth. prepared. for the pious. (133).

133. And hasten to forgiveness from your Lord and a garden [i.e., Paradise] as wide as the heavens and earth, prepared for the righteous

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ  
وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۗ  
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾

Those who. spend. in. [the] ease. and (in) the hardship. and those who restrain. the anger. and those who pardon. [from]. the people . and Allah. loves. the good-doers. (134).

134. Who spend [in the cause of Allāh] during ease and hardship and who restrain anger and who pardon the

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا  
أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا  
لِذُنُوبِهِمْ ۖ وَمَنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ ۚ  
وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ

١٣٥

And those. when. they did. immorality. or. wronged. themselves . they remember. Allah. then ask forgiveness. for their sins . and who. (can) forgive. the sins. except. Allah. And not. they persist. on. what. they did. while they. know. (135).

135. And those who, when they commit an immorality or wrong themselves [by transgression], remember Allāh and seek forgiveness for their sins - and who can forgive sins except Allāh? - and [who] do not persist in what they have done while they know.

---

أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ  
وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ  
فِيهَا ۖ وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿١٣٦﴾

Those . their reward. (is) forgiveness. from. their Lord. and Gardens.  
flows. from. underneath it. the rivers. abiding forever. in it. And an  
excellent. reward. (for) the (righteous) workers. (136).

136. Those - their reward is forgiveness from their Lord  
and gardens beneath which rivers flow [in Paradise],  
wherein they will abide eternally; and excellent is the  
reward of the [righteous] workers.

قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ۖ فسيَرُوا فِي  
الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ  
الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾

Verily. passed. from. before you. situations. then travel. in. the earth. and  
see. how. was. (the) end. (of) the deniers. (137).

137. Similar situations [as yours] have passed on before you, so proceed throughout the earth and observe how was the end of those who denied.

---

Pg.67

138

هَذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ  
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

This. (is) a declaration. for the people. and guidance. and admonition. for the God-fearing. (138).

138. This [Qur'ān] is a clear statement to [all] the people and a guidance and instruction for those conscious of Allāh.

---

Pg.67

139

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ  
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

And (do) not. weaken. and (do) not. grieve. and you (will be). [the] superior. if. you are. believers. (139).

139. So do not weaken and do not grieve, and you will be superior if you are [true] believers.

---



اِنْ يُّسَسِّكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ  
 قَرْحٌ مِّثْلُهُ ۖ وَتِلْكَ الْاَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ  
 النَّاسِ ۚ وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا  
 وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَآءَ ۖ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ  
 الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٤٠﴾

If. touched you. a wound. so certainly. (has) touched. the people. wound.  
 like it. And this. [the] days. We alternate them. among. the people. [and]  
 so that makes evident. Allah. those who. believe[d]. and take. from you.  
 martyrs. And Allah. (does) not. love. the wrongdoers. (140).

140. If a wound should touch you - there has already  
 touched the [opposing] people a wound similar to it. And  
 these days [of varying conditions] We alternate among the  
 people so that Allāh may make evident those who believe  
 and [may] take to Himself from among you martyrs - and  
 Allāh does not like the wrongdoers -

# وَلِيُطَهِّرَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾

And so that may purify. Allah. those who. believe. and destroy. the disbelievers. (141).

141. And that Allāh may purify the believers [through trials] and destroy the disbelievers.

---

Pg.68

142

# أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾

Or. do you think. that. you will enter. Paradise. while has not yet. made evident. Allah. those who. strove hard. among you. and made evident. the steadfast. (142).

142. Or do you think that you will enter Paradise while Allāh has not yet made evident those of you who fight in His cause and made evident those who are steadfast?

---

Pg.68

143

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ  
تَلْقَوْهُ ۖ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

And certainly. you used to. wish. (for) death. from. before. [that]. you met it. then indeed. you have seen it. while you (were). looking on. (143).

143. And you had certainly wished for death [i.e., martyrdom] before you encountered it, and you have [now] seen it [before you] while you were looking on.

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ ۖ قَدْ خَلَتْ مِنْ  
قَبْلِهِ الرُّسُلُ ۚ أَفَأَبْرَأُ مِمَّا آوَى قُرُونُ  
أَنْقَلَبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ ۚ وَمَنْ يَنْقَلِبْ  
عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا ۚ  
وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

And not. (is) Muhammad . except. a Messenger. certainly. passed away. from. before him. [the] (other) Messengers. So if. he died. or. is slain. will

you turn back. on. your heels. And whoever. turns back. on. his heels. then never. will he harm. Allah. (in) anything. And will reward. Allah. the grateful ones. (144).

144. Muḥammad is not but a messenger. [Other] messengers have passed on before him. So if he was to die or be killed, would you turn back on your heels [to unbelief]? And he who turns back on his heels will never harm Allāh at all; but Allāh will reward the grateful.

---

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ  
كِتَابًا مُّوَجَّلًا ۖ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا  
نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ  
مِنْهَا ۖ وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٣٥﴾

And not. is. for a soul. that. he dies. except. by (the) permission. (of) Allah. (at a) decree. determined. And whoever. desires. reward. (of) the world . We will give him. thereof. and whoever. desires. reward. (of) the Hereafter. We will give him. thereof. And We will reward. the grateful ones. (145).

145. And it is not [possible] for one to die except by permission of Allāh at a decree determined. And whoever desires the reward of this world - We will give him thereof;

and whoever desires the reward of the Hereafter - We will give him thereof. And We will reward the grateful.

---

Pg.68

146

وَكَايْنُ مِّنْ نَّبِيٍّ قُتِلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ  
فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا  
ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ  
الصَّابِرِينَ ﴿١٣٦﴾

And how many. from. a Prophet. fought. with him. (were) religious scholars. many. But not. they lost heart. for what. befell them. in. (the) way. (of) Allah. and not. they weakened. and not. they gave in. And Allah. loves. the patient ones. (146).

146. And how many a prophet [fought in battle and] with him fought many religious scholars. But they never lost assurance due to what afflicted them in the cause of Allāh, nor did they weaken or submit. And Allāh loves the steadfast.

---

Pg.68

147

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ  
لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ  
أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

١٢٧

And not. were. their words. except. that. they said. Our Lord. forgive. for us. our sins. and our excesses. in. our affairs. and make firm. our feet. and give us victory. over. [the people]. the disbelievers. (147).

147. And their words were not but that they said, "Our Lord, forgive us our sins and the excess [committed] in our affairs and plant firmly our feet and give us victory over the disbelieving people."

فَاتَّهِمُوا اللَّهَ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ  
الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

١٢٨

So gave them. Allah. reward. (in) the world. and good. reward. (in) the Hereafter. And Allah. loves. the good-doers. (148).

148. So Allāh gave them the reward of this world and the good reward of the Hereafter. And Allāh loves the doers of good.

---

Pg.69

149

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ  
كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا  
خُسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

O you. who. believe. If. you obey. those who. disbelieve. they will turn you back. on. your heels. then you will turn back. (as) losers. (149).

149. O you who have believed, if you obey those who disbelieve, they will turn you back on your heels, and you will [then] become losers.

---

Pg.69

150

بَلِ اللَّهِ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّصِيرِينَ  
﴿١٥٠﴾

Nay. Allah. (is) your Protector. and He. (is the) best. (of) the Helpers. (150).

150. But Allāh is your protector, and He is the best of helpers.

---

Pg.69

151

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ  
بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا  
وَمَا لَهُمْ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ

١٥١

We will cast. in. (the) hearts. (of) those who. disbelieve. [the] terror.  
because. they associated partners. with Allah. what. not. He sent down.  
about it. any authority. and their refuge. (will be) the Fire. and wretched.  
(is the) abode. [of] the wrongdoers. (151).

151. We will cast terror into the hearts of those who disbelieve for what they have associated with Allāh of which He had not sent down [any] authority.<sup>1</sup> And their refuge will be the Fire, and wretched is the residence of the wrongdoers.

Footnote 1: - i.e., clear evidence.

Pg.69

152



وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُمْ  
 بِإِذْنِهِ ۚ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي  
 الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِمَّنْ بَعْدَ مَا أَرْسَلَكُمْ مِمَّا  
 تُحِبُّونَ ۚ مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا  
 وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ  
 عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۚ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۚ  
 وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾

And certainly. fulfilled to you. Allah. His promise. when. you were killing  
 them. by His permission. until. when. you lost courage. and you fell into  
 dispute. concerning. the order. and you disobeyed. from. after. [what]. He  
 (had) shown you. what. you love. Among you. (are some) who. desire. the  
 world. and among you. (are some) who. desire. the Hereafter. Then. He  
 diverted you. from them. so that He may test you. And surely. He forgave.  
 you. And Allah. (is the) Possessor. (of) Bounty. for. the believers. (152).

152. And Allāh had certainly fulfilled His promise to you  
 when you were killing them [i.e., the enemy] by His  
 permission until [the time] when you lost courage and fell

to disputing about the order [given by the Prophet (ﷺ)] and disobeyed after He had shown you that which you love.<sup>1</sup> Among you are some who desire this world, and among you are some who desire the Hereafter. Then He turned you back from them [defeated] that He might test you. And He has already forgiven you, and Allāh is the possessor of bounty for the believers.

Footnote 1: - i.e., the spoils of war.

إِذْ تَصْعَدُونَ وَلَا تَلُونِ عَلَى أَحَدٍ  
وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَثَابَكُمْ  
غَمًّا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ  
وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

When. you were running uphill. and not. casting a glance. on. anyone.  
while the Messenger. was calling you. [in]. (from) behind you. So (He)  
repaid you. (with) distress. on distress. so that not. you grieve. over. what.

escaped you. and not. what. (had) befallen you. And Allah. (is) All-Aware. of what. you do. (153).

153. [Remember] when you [fled and] climbed [the mountain] without looking aside at anyone while the Messenger was calling you from behind. So Allāh repaid you with distress upon distress so you would not grieve for that which had escaped you [of victory and spoils of war] or [for] that which had befallen you [of injury and death]. And Allāh is [fully] Aware of what you do.

---

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً  
نُّعَاسًا يَّغْشَى طَآئِفَةً مِّنْكُمْ ۖ وَطَآئِفَةٌ قَدْ  
أَهَمَّتْهُمْ أَنْفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ  
الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ ۖ يَقُولُونَ هَلْ لَّنَا  
مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ ۖ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ  
لِلَّهِ ۖ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ

لَكَ ۖ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ  
مَا قُتِلْنَا هُنَا ۖ قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ  
لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى  
مَضَاجِعِهِمْ ۚ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ  
وَلِيُخَيِّضَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ  
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾

Then. He sent down. upon you. from. after. the distress. security .  
slumber. overcoming. a group. of you. while a group. certainly. worried  
[them]. (about) themselves. thinking. about Allah. other than. the truth .  
(the) thought. (of) [the] ignorance. saying. Is (there). for us. from. the  
matter. any. thing. Say. Indeed. the matter. all (of) it. (is) for Allah. They  
hide. in. themselves. what. not. they reveal. to you. They say. If. was. for  
us. from. the matter. anything. not. we would have been killed. here. Say.  
If. you were. in. your houses. surely (would have) come out. those who .  
was decreed. upon them. [the] death. towards. their places of death. And  
that might test. Allah. what. (is) in. your breasts. and that He may purge.  
what. (is) in. your hearts. And Allah. (is) All-Aware. of what. (is in) the  
breasts. (154).

154. Then after distress, He sent down upon you security  
[in the form of] drowsiness, overcoming a faction of you,

while another faction worried about themselves, thinking of Allāh other than the truth - the thought of ignorance, saying, "Is there anything for us [to have done] in this matter?" Say, "Indeed, the matter belongs completely to Allāh." They conceal within themselves what they will not reveal to you. They say, "If there was anything we could have done in the matter, we [i.e., some of us] would not have been killed right here." Say, "Even if you had been inside your houses, those decreed to be killed would have come out to their death beds." [It was] so that Allāh might test what is in your breasts and purify what is in your hearts. And Allāh is Knowing of that within the breasts.

---

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى  
الْجَمْعَيْنِ ۚ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ  
مَا كَسَبُوا ۖ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ ۗ إِنَّ  
اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

Indeed. those who. turned back. among you. (on the) day. met. the two  
hosts . only. made them slip. the Shaitaan. for some. (of) what. they (had)

earned. And surely. forgave. Allah. [on] them. indeed. Allah. (is) Oft-Forgiving. All-Forbearing. (155).

155. Indeed, those of you who turned back on the day the two armies met [at Uḥud] - it was Satan who caused them to slip because of some [blame] they had earned. But Allāh has already forgiven them. Indeed, Allāh is Forgiving and Forbearing.

Pg.70

156

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ  
كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي  
الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا عِندَنَا مَا  
مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ  
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۖ  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

O you. who. believe[d]. (Do) not. be. like those who. disbelieved. and they said. about their brothers. when. they traveled. in. the earth. or. they were. fighting. If. they had been. with us. not. they (would have) died. and

not. they (would have) been killed. So makes. Allah. that. a regret. in. their hearts. And Allah. gives life. and causes death. and Allah. of what. you do. (is) All-Seer. (156).

156. O you who have believed, do not be like those who disbelieved and said about their brothers when they traveled through the land or went out to fight, "If they had been with us, they would not have died or have been killed," so Allāh makes that [misconception] a regret within their hearts. And it is Allāh who gives life and causes death, and Allāh is Seeing of what you do.

---

Pg.70

157

وَلِّينَ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمُ  
لِبَغْفِرَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ مِّمَّا  
يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

And if. you are killed. in. (the) way. (of) Allah. or. die[d] . certainly forgiveness. from. Allah. and Mercy. (are) better. than what. they accumulate. (157).

157. And if you are killed in the cause of Allāh or die - then forgiveness from Allāh and mercy are better than whatever they accumulate [in this world].

---

وَلَيْنَ مُتُّمٌ أَوْ قُتِلْتُمْ لَآ إِلَى اللَّهِ  
تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

And if. you die. or. are killed. surely to. Allah. you will be gathered.  
(158).

158. And whether you die or are killed, unto Allāh you will be gathered.

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ ۚ وَلَوْ  
كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ  
حَوْلِكَ ۚ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ  
وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ ۚ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ  
عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

So because. (of) Mercy. from. Allah. you dealt gently. with them. And if.  
you had been. rude. (and) harsh. (at) [the] heart. surely they (would have)



dispersed. from. around you. Then pardon. [from] them. and ask forgiveness. for them. and consult them. in. the matter. Then when. you have decided. then put trust. on. Allah. Indeed. Allah. loves. the ones who put trust (in Him). (159).

159. So by mercy from Allāh, [O Muḥammad], you were lenient with them. And if you had been rude [in speech] and harsh in heart, they would have disbanded from about you. So pardon them and ask forgiveness for them and consult them in the matter. And when you have decided, then rely upon Allāh. Indeed, Allāh loves those who rely [upon Him].

---

إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِنْ  
يَخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُم مِّنْ  
بَعْدِهِ ۗ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

If. helps you. Allah. then not. (can) overcome. [for] you. and if. He forsakes you. then who. (is). the one who. can help you. from. after Him. And on. Allah . let put (their) trust. the believers. (160).

160. If Allāh should aid you, no one can overcome you; but if He should forsake you, who is there that can aid you after Him? And upon Allāh let the believers rely.

---

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ<sup>ط</sup> وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ  
 بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ<sup>ج</sup> ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ  
 مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

And not. is. for a Prophet. that. he defrauds. And whoever. defrauds. will bring. what. he had defrauded. (on the) Day. (of) Resurrection. Then. is repaid in full. every. soul. what. it earned. and they. (will) not. be wronged. (161).

161. It is not [attributable] to any prophet that he would act unfaithfully [in regard to war booty]. And whoever betrays, [taking unlawfully], will come with what he took on the Day of Resurrection. Then will every soul be [fully] compensated for what it earned, and they will not be wronged.

أَفَمِنْ أَتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ  
 مِنَ اللَّهِ وَمَاؤُهُ جَهَنَّمُ<sup>ط</sup> وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

So is (the one) who. pursues. (the) pleasure. (of) Allah. like (the one) who. draws. on (himself) wrath. of. Allah. and his abode. (is) hell. and wretched. (is) the destination. (162).

162. So is one who pursues the pleasure of Allāh like one who brings upon himself the anger of Allāh and whose refuge is Hell? And wretched is the destination.

---

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ ط وَاللَّهُ بِصِيرٍ بَرَّ  
يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

They. (are in varying) degrees. near. Allah. and Allah. (is) All-Seer. of what. they do. (163).

163. They are [varying] degrees in the sight of Allāh, and Allāh is Seeing of whatever they do.

---

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ  
فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ

أَيَّتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ  
وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَلٍ  
مُبِينٍ ﴿١٦٣﴾

Certainly. bestowed a Favor. Allah. upon. the believers. as. He raised. among them. a Messenger. from. themselves. reciting. to them. His Verses. and purifying them. and teaching them. the Book. and the wisdom. although. they were. from. before (that). certainly in. (the) error. clear. (164).

164. Certainly did Allāh confer [great] favor upon the believers when He sent among them a Messenger from themselves, reciting to them His verses and purifying them and teaching them the Book [i.e., the Qur'ān] and wisdom,<sup>1</sup> although they had been before in manifest error.

Footnote 1: - The Prophet's sunnah.

أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ  
مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنِ هَذَا الَّذِي هُوَ مِنْ

# عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

Or when. struck you. disaster. surely. you (had) struck (them). twice of it. you said. From where. (is) this. Say. It. (is). from. yourselves. Indeed. Allah. (is) on. every. thing. All-Powerful. (165).

165. Why [is it that] when a [single] disaster struck you [on the day of Uḥud], although you had struck [the enemy in the battle of Badr] with one twice as great, you said, "From where is this?" Say, "It is from yourselves [i.e., due to your sin]." Indeed, Allāh is over all things competent.

Pg.72

166

# وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

And what. struck you. (on the) day. (when) met. the two hosts. (was) by (the) permission. (of) Allah. and that He (might) make evident. the believers. (166).

166. And what struck you on the day the two armies met [at Uḥud] was by permission of Allāh that He might make evident the [true] believers

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا<sup>ط</sup> وَقِيلَ لَهُمْ  
تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ ادْفَعُوا<sup>ط</sup>  
قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَاتَّبَعْنَكُمْ<sup>ط</sup> هُمْ  
لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ<sup>ج</sup>  
يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَّا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ<sup>ط</sup>  
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

And that He (might) make evident. those who. (are) hypocrites. And it was said. to them. Come. fight. in. (the) way. (of) Allah. or. defend. They said. If. we knew. fighting. certainly we (would have) followed you. They . to disbelief. that day. (were) nearer. than [them]. to the faith. saying. with their mouths. what. was not. in. their hearts. And Allah. (is) Most Knowing. of what. they conceal. (167).

167. And that He might make evident those who are hypocrites. For it was said to them, "Come, fight in the way of Allāh or [at least] defend." They said, "If we had known [there would be] battle, we would have followed you." They were nearer to disbelief that day than to faith,

saying with their mouths what was not in their hearts. And Allāh is most knowing of what they conceal -

---

Pg.72

168

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ  
أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنِ  
أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

Those who. said. about their brothers. while they sat. If. they (had) obeyed us. not. they would have been killed. Say. Then avert. from. yourselves. [the] death. if. you are. truthful. (168).

168. Those who said about their brothers while sitting [at home], "If they had obeyed us, they would not have been killed." Say, "Then prevent death from yourselves, if you should be truthful."

---

Pg.72

169

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ  
أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ

And (do) not. think. (of) those who. are killed. in. (the) way. (of) Allah. (as) dead. Nay. They are alive. near. their Lord. they are given provision. (169).

169. And never think of those who have been killed in the cause of Allāh as dead. Rather, they are alive with their Lord, receiving provision,

Pg.72

170

فَرِحِينَ بِمَا أُتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ  
وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ  
مِنْ خَلْفِهِمْ ۖ إِلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

وقف لازم

Rejoicing. in what. bestowed them. Allah. of. His Bounty. and they receive good tidings. about those who. (have) not. yet joined. [with] them. [from]. (but are) left behind . that (there will be) no. fear. on them. and not. they. will grieve. (170).

170. Rejoicing in what Allāh has bestowed upon them of His bounty, and they receive good tidings about those [to be martyred] after them who have not yet joined them -



that there will be no fear concerning them, nor will they grieve.

---

Pg.72

171

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۚ وَأَنَّ  
اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

They receive good tidings. of Favor. from. Allah. and Bounty. and that. Allah. (does) not. let go waste. (the) reward. (of) the believers. (171).  
171. They receive good tidings of favor from Allāh and bounty and [of the fact] that Allāh does not allow the reward of believers to be lost -

---

Pg.72

172

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ  
مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا  
مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٢﴾

Those who. responded. to Allah. and the Messenger. from. after. what. befell them . the injury . for those who. did good. among them. and feared Allah. (is) a reward . great. (172).

172. Those [believers] who responded to Allāh and the Messenger after injury had struck them. For those who did good among them and feared Allāh is a great reward -

---

Pg.72

173

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ  
جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا<sup>ط</sup>  
وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٤٣﴾

Those who. said. to them. [the people]. Indeed. the people. (have) certainly. gathered. against you. so fear them. But it increased them. (in) faith. and they said. Sufficient for us. (is) Allah. and (He is the) best. [the] Disposer of affairs. (173).

173. Those to whom people [i.e., hypocrites] said, "Indeed, the people have gathered against you, so fear them." But it [merely] increased them in faith, and they said, "Sufficient for us is Allāh, and [He is] the best Disposer of affairs."<sup>1</sup>

Footnote 1: - The one entrusted and relied upon; sufficient to manage all matters.

---

Pg.73

174

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ  
يَمَسُّهُمْ سُوءٌ ۚ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ ط  
وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

So they returned. with (the) Favor. of. Allah. and Bounty. not. touched  
them. any harm. And they followed. (the) pleasure. (of) Allah. and Allah.  
(is) Possessor. (of) Bounty. great. (174).

174. So they returned with favor from Allāh and bounty, no  
harm having touched them. And they pursued the pleasure  
of Allāh, and Allāh is the possessor of great bounty.

Pg.73

175

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ ۖ فَلَا  
تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

﴿١٧٥﴾

(It is) only. that. the Shaitaan. frightens (you). (of) his allies. So (do) not.  
fear them. but fear Me. if. you are. believers. (175).

175. That is only Satan who frightens [you] of his  
supporters. So fear them not, but fear Me, if you are

وَلَا يَحْزُنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ<sup>ج</sup>  
إِنَّهُمْ لَنُيْضِرُّوا اللَّهَ شَيْئًا<sup>ط</sup> يُرِيدُ اللَّهُ  
أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ<sup>ج</sup> وَلَهُمْ  
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤٦﴾

And (let) not. grieve you. those who. hasten. in(to). [the] disbelief.  
Indeed, they. never. will harm. Allah. (in) anything. intends. Allah. that  
not. He will set. for them. any portion. in. the Hereafter. And for them. (is)  
a punishment. great. (176).

176. And do not be grieved, [O Muḥammad], by those who  
hasten into disbelief. Indeed, they will never harm Allāh at  
all. Allāh intends that He should give them no share in the  
Hereafter, and for them is a great punishment.

---

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ  
يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

Indeed. those who. (have) purchased. [the] disbelief. with the faith. never. will they harm. Allah. (in) anything. and for them. (is) a punishment. painful. (177).

177. Indeed, those who purchase disbelief [in exchange] for faith - never will they harm Allāh at all, and for them is a painful punishment.

Pg.73

178

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّنا نُنْصِي لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنْفُسِهِمْ ۖ إِنَّنا نُنْصِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾

And (let) not. think. those who. disbelieved. that. We give respite. to them. (is) good. for themselves. Only. We give respite. to them. so that they may increase. (in) sins. and for them. (is) a punishment. humiliating. (178).

178. And let not those who disbelieve ever think that [because] We extend their time [of enjoyment] it is better

for them. We only extend it for them so that they may increase in sin, and for them is a humiliating punishment.

---

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ  
عَلَيْهِ حَتَّىٰ يَبَيِّرَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ<sup>ط</sup>  
وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ  
وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ<sup>ص</sup>  
فَأْمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ<sup>ج</sup> وَإِنْ تَوَمَّنُوا وَتَتَّقُوا  
فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ①٧٩

Not. is. Allah. to leave. the believers. on. what. you (are). in [it]. until. He separates. the evil. from. the good. And not. is. Allah. to inform you. about. the unseen. [and] but. Allah. chooses. from. His Messengers. whom. He wills. so believe. in Allah. and His Messengers. and if. you believe. and fear (Allah). then for you. (is a) reward. great. (179).

179. Allāh would not leave the believers in that [state] you are in [presently] until He separates the evil from the good. Nor would Allāh reveal to you the unseen. But [instead],

Allāh chooses of His messengers whom He wills, so believe in Allāh and His messengers. And if you believe and fear Him, then for you is a great reward.

---

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ  
اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَهُمْ <sup>ط</sup> بَلْ هُوَ  
شَرٌّ لَهُمْ <sup>ط</sup> سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ  
الْقِيَمَةِ <sup>ط</sup> وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ <sup>ط</sup>  
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾

And (let) not. think. those who. withhold. of what. (has) given them.  
Allah. of. His Bounty. (that) it. (is) good. for them. Nay. it. (is) bad. for  
them. Their necks will be encircled. (with) what. they withheld. [with it].  
(on the) Day. (of) [the] Resurrection. And for Allah. (is the) heritage. (of)  
the heavens. and the earth. And Allah. with what. you do. (is) All-Aware.  
(180).

180. And let not those who [greedily] withhold what Allāh has given them of His bounty ever think that it is better for them. Rather, it is worse for them. Their necks will be encircled by what they withheld on the Day of

Resurrection. And to Allāh belongs the heritage of the heavens and the earth. And Allāh, of what you do, is [fully] Aware.

---

Pg.74

181

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ  
فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا  
وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ <sup>وقف لازم</sup> وَنَقُولُ  
ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ①

Certainly. heard. Allah. (the) saying. (of) those who. said. Indeed. Allah. (is) poor. while we. (are) rich. We will record. what. they said. and their killing. the Prophets. without. (any) right. and We will say. Taste. (the) punishment. (of) the Burning Fire. (181).

181. Allāh has certainly heard the statement of those [Jews] who said, "Indeed, Allāh is poor, while we are rich." We will record what they said and their killing of the prophets without right and will say, "Taste the punishment of the Burning Fire.

---

Pg.74

182



ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ  
بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾

That. (is) because. (of what) sent forth. your hands. and that. Allah. is not. unjust. to (His) slaves. (182).

182. That is for what your hands have put forth and because Allāh is not ever unjust to [His] servants."

Pg.74

183

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا إِلَّا  
نُؤْمِنُ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ  
النَّارُ ۖ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِي  
بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ  
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾

Those who. said. Indeed. Allah. (has) taken promise. from us. that not. we (should) believe. in a Messenger. until. he brings to us. a sacrifice . consumes it. the fire. Say. Surely. came to you. Messengers. from. before

me. with the clear Signs. and with what. you speak. So why. you killed them. if. you are. truthful. (183).

183. [They are] those who said, "Indeed, Allāh has taken our promise not to believe any messenger until he brings us an offering which fire [from heaven] will consume." Say, "There have already come to you messengers before me with clear proofs and [even] that of which you speak. So why did you kill them, if you should be truthful?"

---

Pg.74

184

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ  
جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

١٨٣

Then if. they reject you. then certainly. were rejected. Messengers. from. before you. (who) came. with the clear Signs. and the Scriptures. and the Book . [the] Enlightening. (184).

184. Then if they deny you, [O Muḥammad] - so were messengers denied before you, who brought clear proofs and written ordinances and the enlightening Scripture.<sup>1</sup>

Footnote 1: - The unaltered, original Torah and Gospel, which were revealed by Allāh.

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۖ وَإِنَّمَا تُؤْفَوْنَ  
 أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ  
 النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۖ وَمَا  
 الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

Every. soul. (will) taste. [the] death. and only. you will be paid in full.  
 your reward. (on the) Day. (of) [the] Resurrection. Then whoever. is  
 drawn away. from. the Fire. and admitted. (to) Paradise. then surely. he is  
 successful. And not. (is) the life. (of) the world. except. enjoyment. (of)  
 delusion. (185).

185. Every soul will taste death, and you will only be given  
 your [full] compensation on the Day of Resurrection. So he  
 who is drawn away from the Fire and admitted to Paradise  
 has attained [his desire]. And what is the life of this world  
 except the enjoyment of delusion.

لَتُبْلَوْنَ فِيْ أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ<sup>قف</sup>  
وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ  
قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا<sup>ط</sup>  
وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ  
الْأُمُورِ ۝ ١٨٦

You will certainly be tested. in. your wealth. and yourselves. And you will certainly hear. from. those who. were given. the Book. from. before you. and from. those who. associate partners with Allah . hurtful things. many. and if. you are patient. and fear (Allah). then indeed. that. (is) of. the matters. (of) determination. (186).

186. You will surely be tested in your possessions and in yourselves. And you will surely hear from those who were given the Scripture before you and from those who associate others with Allāh much abuse. But if you are patient and fear Allāh - indeed, that is of the matters [worthy] of resolve.

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ  
لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ ۚ فَنَبَذُوهُ  
وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ  
فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾

And when. took. Allah. a Covenant. (from) those who. were given. the Book. You certainly make it clear. to the mankind. and (do) not. conceal it. Then they threw it. behind. their backs. and they exchanged. [with] it. (for) a price. little. And wretched. (is) what. they purchase. (187).

187. And [mention, O Muḥammad], when Allāh took a covenant from those who were given the Scripture, [saying], "You must make it clear [i.e., explain it] to the people and not conceal it." But they threw it away behind their backs and exchanged it for a small price. And wretched is that which they purchased.

لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آتَوْا  
وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا

# تَحْسَبْنَهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾

(Do) not. think. (that) those who. rejoice. in what. (they have) brought. and they love. that. they be praised. for what. not. they do . so (do) not. think (that) they. (will) escape. from. the punishment. and for them. (is a) punishment. painful. (188).

188. And never think that those who rejoice in what they have perpetrated and like to be praised for what they did not do - never think them [to be] in safety from the punishment, and for them is a painful punishment.

---

Pg.75

189

# وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾

And for Allah. (is the) dominion. (of) the heavens. and the earth. and Allah. (is) on. every. thing. All-Powerful. (189).

189. And to Allāh belongs the dominion of the heavens and the earth, and Allāh is over all things competent.

---

Pg.75

190

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ  
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

Indeed. in. (the) creation. (of) the heavens. and the earth. and (in the) alternation. (of) the night. and the day. (are) surely Signs. for men. (of) understanding. (190).

190. Indeed, in the creation of the heavens and the earth and the alternation of the night and the day are signs for those of understanding -

Pg.75

191

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ  
جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا  
سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

Those who. remember. Allah. standing. and sitting. and on. their sides. and they reflect. on. (the) creation. (of) the heavens. and the earth. Our Lord. not. You have created. this. (in) vain. Glory be to You. so save us. (from the) punishment. (of) the Fire. (191).

191. Who remember Allāh while standing or sitting or [lying] on their sides and give thought to the creation of the heavens and the earth, [saying], "Our Lord, You did not create this aimlessly; exalted are You [above such a thing]; then protect us from the punishment of the Fire.

---

Pg.75

192

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ<sup>ط</sup>  
وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ①٩٢

Our Lord. indeed [You]. whom. You admit. (to) the Fire. then surely. You (have) disgraced him. and not. for the wrongdoers. (are) any. helpers. (192).

192. Our Lord, indeed whoever You admit to the Fire - You have disgraced him, and for the wrongdoers there are no helpers.

---

Pg.75

193

رَبَّنَا إِنَّا سَبِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ  
أَنْ أَمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَأَمَّا<sup>ط</sup> رَبَّنَا فَاعْفُ رُبَّنَا



ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ

الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

Our Lord. indeed we. [we] heard. a caller. calling. to the faith. that. Believe. in your Lord. so we have believed. Our Lord. so forgive. for us. our sins. and remove. from us. our evil deeds. and cause us to die. with. the righteous. (193).

193. Our Lord, indeed we have heard a caller [i.e., Prophet Muḥammad (ﷺ)] calling to faith, [saying], 'Believe in your Lord,' and we have believed. Our Lord, so forgive us our sins and remove from us our misdeeds and cause us to die among the righteous.

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا  
تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ

الْبِعَادَ ﴿١٩٤﴾

Our Lord. grant us. what. You promised us. through. Your Messengers. and (do) not. disgrace us. (on the) Day. (of) [the] Resurrection. Indeed, You. (do) not. break. the promise. (194).

194. Our Lord, and grant us what You promised us through Your messengers and do not disgrace us on the Day of Resurrection. Indeed, You do not fail in [Your] promise."

---

Pg.76

195

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ  
عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذَكَرَ أَوْ أَنُثِيَ ۚ بَعْضُكُمْ  
مِّنْ بَعْضٍ ۚ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا  
مِّن دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا  
وَقَتَلُوا لَا كُفْرَنَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ  
وَلَا دُخِلَنَّهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ ۚ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ وَاللَّهُ عِنْدَهُ  
حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

Then responded. to them. their Lord. Indeed, I. (will) not. (let go) waste. deeds. (of the) doer. among you. [from]. (whether) male. or. female. each of you. from. (the) other. So those who. emigrated. and were driven out. from. their homes. and were harmed. in. My way. and fought. and were killed . surely I (will) remove. from them. their evil deeds. and surely I will admit them. (to) Gardens. flowing. from. underneath them. the rivers . a reward. from. [near]. Allah. And Allah . with Him. (is the) best. reward. (195).

195. And their Lord responded to them, "Never will I allow to be lost the work of [any] worker among you, whether male or female; you are of one another. So those who emigrated or were evicted from their homes or were harmed in My cause or fought or were killed - I will surely remove from them their misdeeds, and I will surely admit them to gardens beneath which rivers flow as reward from Allāh, and Allāh has with Him the best reward."

---

لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ

(Let) not. deceive you. (the) movement. (of) those who. disbelieved. in. the land. (196).

196. Be not deceived by the [uninhibited] movement of the disbelievers throughout the land.

---

مَتَاعٌ قَلِيلٌ<sup>قف</sup> ثُمَّ مَأْوُهُمْ جَهَنَّمُ<sup>ط</sup> وَبِئْسَ  
الْبِهَادُ ①٩٧

An enjoyment. little. then. their abode. (is) hell . [and] a wretched. [the] resting place. (197).

197. [It is but] a small enjoyment; then their [final] refuge is Hell, and wretched is the resting place.

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا  
نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ<sup>ط</sup> وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ  
لِّلْأَبْرَارِ ①٩٨

But. those who. fear. their Lord. for them. (will be) Gardens. flows. from. underneath them. the rivers. will abide forever. in it . a hospitality. from. [near]. Allah. And what. (is) with. Allah. (is) best. for the righteous. (198).

198. But those who feared their Lord will have gardens beneath which rivers flow, abiding eternally therein, as

accommodation from Allāh. And that which is with Allāh is best for the righteous.

---

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ  
وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ  
خُشِعِينَ لِلَّهِ ۚ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا  
قَلِيلًا ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ  
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

And indeed. among. (the) People. (of) the Book. (are those) who. believe. in Allah. and what. was revealed. to you. and what. was revealed. to them . humbly submissive. to Allah. Not. (do) they exchange. [with] (the) Verses. (of) Allah. (for) a price. little. Those. for them. their reward. (is) with. their Lord. Indeed. Allah. (is) swift. (in taking) the account. (199).

199. And indeed, among the People of the Scripture are those who believe in Allāh and what was revealed to you and what was revealed to them, [being] humbly submissive to Allāh. They do not exchange the verses of Allāh for a

small price. Those will have their reward with their Lord.  
Indeed, Allāh is swift in account.

---

Pg.76

200

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا  
وَرَابِطُوا<sup>٢٠٠</sup> وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

O you. who. believe[d]. Be steadfast. and [be] patient. and [be] constant.  
and fear. Allah. so that you may. (be) successful. (200).

200. O you who have believed, persevere<sup>1</sup> and endure<sup>2</sup> and  
remain stationed<sup>3</sup> and fear Allāh that you may be  
successful.

Footnote 1: In your religion and in the face of your enemies. Footnote 2: In  
patience, outlasting your enemies, and against your own evil inclinations. Footnote  
3: Posted at your positions against the enemy or in the mosques, awaiting prayers.

---